

# IEG 2500

Elektrischer Gartenhäcksler  
Electric Garden Shredder  
Broyeur électrique de végétau  
Trinciatrice elettrica da giardino  
Biotrituradora eléctrica  
Elektrische tuinhakselaar  
Elektrinis sodo smulkintuvas  
Rozdrabniarka elektryczna

DE

**Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung  
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB

**Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions  
Read operating instructions before use!

FR

**Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine  
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

IT

**Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali  
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES

**Manual de instrucciones** - Traducción de las instrucciones de servicio originales  
Lea el manual de instrucciones antes de usar este producto!

NL

**Bedieningsinstructies** - Vertaling van de originele bedieningsinstructies  
Lees de instructies voor gebruik!

LT

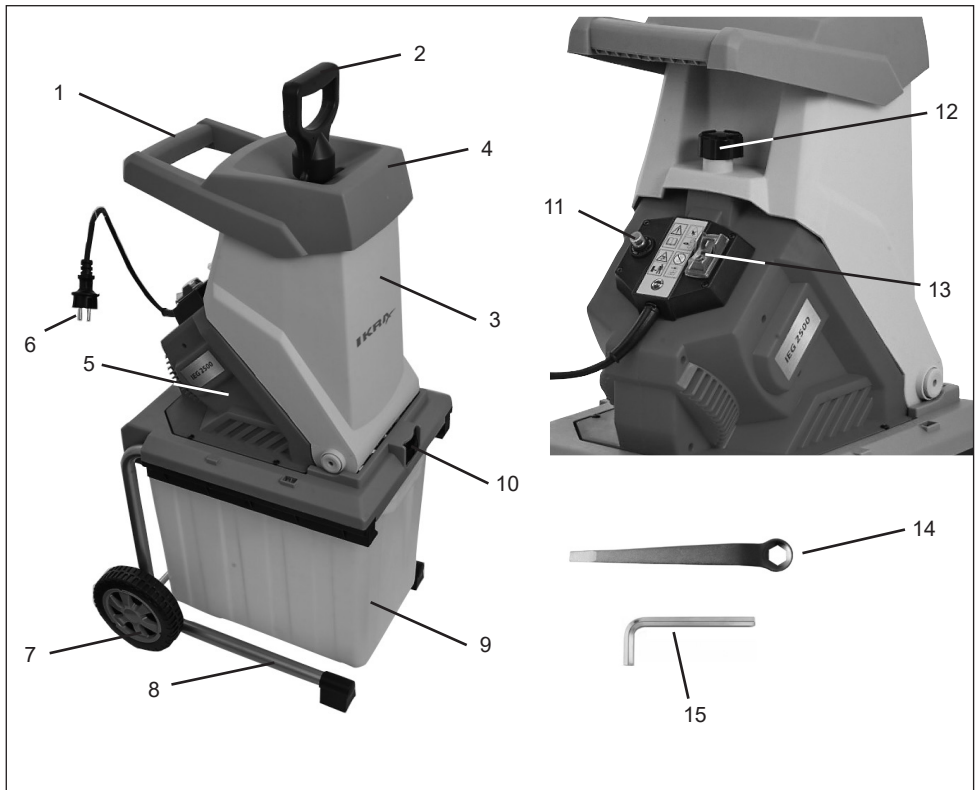
**Naudojimo instrukcija** - Naudojimo instrukcijos originalo kalba vertimas  
Prieš naudodami įrangą, perskaitykite naudojimo instrukciją!

PL

**Instrukcja obsługi** - Tłumaczenie oryginalu instrukcji obsługi  
Przed uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi!



CE



**DE: Produktbeschreibung**

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 1 Handgriff          | 9 Sammelbehälter       |
| 2 Nachschieber       | 10 Sicherheitsschalter |
| 3 Häckslergehäuse    | 11 Resetschalter       |
| 4 Einfülltrichter    | 12 Verschluss-Schraube |
| 5 Motorgehäuse       | 13 EIN / AUS Schalter  |
| 6 Stecker und Kabel  | 14 Kombiwerkzeug       |
| 7 Rad / Radabdeckung | 15 Inbusschlüssel      |
| 8 Standbein          |                        |

**GB: Names of the parts**

- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 1 Handle         | 9 Collection bag   |
| 2 Prodder        | 10 Safety Cut-out  |
| 3 Shredder body  | 11 Reset button    |
| 4 Hopper         | 12 Locking knob    |
| 5 Motor cover    | 13 ON / OFF Switch |
| 6 Plug and cable | 14 Universal tool  |
| 7 Wheel cover    | 15 Allen key       |
| 8 Foot           |                    |

## FR: Désignation des pièces

- |                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| 1 Poignée          | 9 Réservoir collecteur        |
| 2 Trémie           | 10 Dispositif de sécurité     |
| 3 Corps du broyeur | 11 Bouton de réinitialisation |
| 4 Tramoggia        | 12 Bouton de verrouillage     |
| 5 Capot du moteur  | 13 Interrupteur MARCHE/ARRÊT  |
| 6 Fiche et câble   | 14 Outil universel            |
| 7 Enjoliveur       | 15 Clé à six pans creux       |
| 8 Pied             |                               |

## IT: Descrizione del prodotto

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1 Impugnatura           | 9 Contenitore di raccolta |
| 2 Cursore complementare | 10 Salvavita              |
| 3 Corpo del tritratore  | 11 Pulsante di reset      |
| 4 Tramoggia             | 12 Manopola di blocco     |
| 5 Copertura del motore  | 13 Interruttore ON/OFF    |
| 6 Spina e cavo          | 14 Utensile universale    |
| 7 Copertura della ruota | 15 Chiave a brugolacolla  |
| 8 Piede                 |                           |

## ES: Descripción del producto

- |                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1 Empuñadura                   | 9 Recipiente o cesto colector |
| 2 Empujador                    | 10 Desconexión de seguridad   |
| 3 Cuerpo de la trituradora     | 11 Botón de reinicio          |
| 4 Tolva                        | 12 Botón de bloqueo           |
| 5 Cubierta del motor           | 13 Conmutador ON / OFF        |
| 6 Enchufe con cable            | 14 Herramienta combinada      |
| 7 Rueda / Cubierta de la rueda | 15 Llave de Allen             |
| 8 Pata                         |                               |

## NL: Namen van de onderdee

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1 Handgreep          | 9 Opvangbak              |
| 2 Prikker            | 10 Veiligheidsuitsparing |
| 3 Hakselaarbehuizing | 11 Reset-knop            |
| 4 Hopper             | 12 Vergrendelingsknop    |
| 5 Motorafdekking     | 13 AAN/UIT-schakelaar    |
| 6 Stekker en kabel   | 14 Combigereedschap      |
| 7 Wielafdekking      | 15 Inbusleutel           |
| 8 Voet               |                          |

## LT: Turinys

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Rankena                     | 9 Surinkimo konteineris              |
| 2 Plokščias stūmimo strypas   | 10 Elektromagnetinis jungiklis       |
| 3 Viršutinę dalį              | 11 Nustatymo iš naujo mygtukas       |
| 4 Užpildymo angą              | 12 Varžtas                           |
| 5 Variklio korpusas           | 13 Įjungimo/išjungimo mygtukas       |
| 6 Elektros kabelis su kištuku | 14 Atviras veržliaraktis             |
| 7 Ratai / Ratų gaubtai        | 15 Šešiakampį raktą šešiakampį raktą |
| 8 Apatinį karkasą             |                                      |

## PL: Nazwy części

- |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1 Rączka                      | 9 Worek zbiorczy           |
| 2 Popychacz                   | 10 Przycisk bezpieczeństwa |
| 3 Korpus rozdrabniacza        | 11 Włącznik resetujący     |
| 4 Lej wysypowy                | 12 Pokrętko blokujące      |
| 5 Pokrywa silnika             | 13 Przełącznik ON / OFF    |
| 6 Wtyczka i kabel             | 14 Usta klucz              |
| 7 Kółka / Kapsle kół Pojemnik | 15 Klucz imbusowy          |
| 8 Nóżka                       |                            |

# Elektrischer Gartenhäcksler

<b>Produktbeschreibung</b>	2-3
<b>1. Einsatzbereich</b>	DE-2
<b>2. Verzeichnis des Verpackungsinhalts</b>	DE-2
<b>3. Erklärung der Symbole</b>	DE-2
<b>4. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b>	DE-2
4.1 Arbeitsplatz	
4.2 Elektrische Sicherheit	
4.3 Sicherheit von Personen	
4.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten	
4.5 Wartung	
<b>5. Sicherheitshinweise für Garten-Häcksler</b>	DE-4
5.1 Vorbereitung	
5.2 Bedienung	
5.3 Wartung und Lagerung	
5.4 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Geräte mit Absackvorrichtungen	
<b>6. Betriebsanleitung</b>	DE-6
6.1 Montage des Garten-Häckslers	
6.2 Auffangbehälter	
<b>7. Betrieb</b>	DE-6
7.1 Ein-/Ausschalter	
7.2 Schutz gegen Überlastung	
7.3 Abbau	
7.4 Bedienungsanweisungen	
<b>8. Reinigung und Wartung</b>	DE-8
8.1 Schneidmesser auswechseln	
<b>9. Lagerung</b>	DE-8
<b>10. Reparaturdienst</b>	DE-8
<b>11. Entsorgung und Umweltschutz</b>	DE-8
<b>12. Ersatzteile</b>	DE-9
<b>13. Technische Daten</b>	DE-9
<b>14. Garantie</b>	DE-9
<b>15. Konformitätserklärung</b>	DE-9
<b>16. Fehlerbeseitigung</b>	DE-10

## 1. Einsatzbereich

Dieses Gerät ist lediglich für den privaten Gebrauch und nicht für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der Häcksler ist für die Zerkleinerung von organischem Material wie z.B. trockenen Pflanzenresten, Zweigen und Ästen ausgelegt.

Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden. Eine andere, darüber hinausgehende Anwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

**Verletzungsgefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

**⚠️ WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.**

## 2. Verzeichnis des Verpackungsinhalts


- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.


**⚠️ WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickengefahr!**


Maschine	2x Distanzhülsen
2x Räder	2x Unterlegscheiben
2x Radabdeckungen	2x Muttern
Sammelbehälter	Kombi- und Inbusschlüssel
Radachse	Flacher Schubstab


**⚠️ Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

## 3. Erklärung der Symbole


 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.


 Warnhinweis / Gefahr!


 Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.


 Warnhinweis! Drehende Messer.


 Während des Betriebs der Maschine Hände und Füße nie in Öffnungen halten.


 Personen auf Abstand halten


 Warnhinweis! Aufgeschleuderte Gegenstände.


 Nicht bei feuchter Witterung verwenden und stets in trockenen Räumen aufbewahren.


 Netzstecker ziehen vor Reinigungs oder Wartungsarbeiten!

 Bei Beschädigung des Kabels sofort Stecker ziehen und auswechseln!

 Ohrschutz tragen.  
Schutzbrille tragen.

 Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.

 Schutzklasse II

 Garantierter Schalleistungspegel L<sub>WA</sub> 111 dB(A)

## 4. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff „Gerät“ werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

### 4.1 Arbeitsplatz

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut ausgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.

- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 4.2 Elektrische Sicherheit

- Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie in jedem Fall einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

## 4.3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts

kann zu schweren Verletzungen führen.

- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku,

bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 4.5 Wartung

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

## 5. Sicherheitshinweise für Garten-Häcksler


- Schutzhandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz tragen. Keine lose sitzende Kleidung tragen.
- Stets sicher und im Gleichgewicht stehen. Strecken Sie sich nicht zur Maschine hin.
- Beim Betrieb muss die Maschine gerade auf einer stabilen Fläche stehen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Muttern vor dem Gebrauch fest angezogen wurden.
- Die Maschine nur unter trockenen Bedingun-

gen und nie bei regnerischem Wetter im Freien benutzen.

- Die Maschine nie mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder ohne diese benutzen.
- Hände, sonstige Körperteile und Kleidung weit entfernt vom Fülltrichter und dem Entlassschacht halten.
- Nie mit dem Gesicht und dem übrigen Körper in die Nähe des Fülltrichters gelangen.
- Die Maschine nicht unbeaufsichtigt lassen, den Motor ausstellen und den Stromstecker abnehmen.
- Es dürfen keine harten Gegenstände wie Steine, Flaschen, Dosen oder Metallstücke in den Einlassschacht eingebracht werden. Dadurch kann die Maschine beschädigt werden.
- Blockiert die Maschine: den Motor ausstellen und den Stromstecker ziehen, alle Gegenstände herausnehmen, und die Maschine auf Schäden prüfen.
- Brennt die Sicherung durch oder wird der Überlastschutz ausgelöst, ist dies ein Zeichen für die Überlastung der Maschine und/oder dass zu viele Geräte an demselben Verlängerungskabel angeschlossen sind. Ursache suchen und beheben. Keine stärkere Sicherung einbauen.
- Nicht am Verlängerungskabel ziehen. Das Kabel nicht straff ziehen. Dadurch können die Stecker oder die Kabelisolierung beschädigt werden. Eine derartige Schädigung ist nicht sichtbar, kann aber gefährlich werden.
- Das Verlängerungskabel stets von der Maschine entfernt halten. Den Stecker aus der Steckdose nehmen, und das Kabel regelmäßig auf Schadens- und Alterungsanzeichen prüfen. Die Maschine nicht mit einem beschädigten Verlängerungskabel benutzen.
- Ist das Kabel beschädigt, muss es in einem Fachbetrieb ersetzt werden, um Unglücksfälle zu vermeiden.
- Nie die Maschine durch Ziehen am Kabel bewegen. Die Maschine darf bei laufendem Motor nicht bewegt werden.
- Vor der ersten Benutzung muss der Häcksler vorschriftsmäßig zusammengebaut werden.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für eine Benutzung im Freien zugelassen sind.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Gerätes, dass die Kabel in einwandfreiem Zustand sind.
- Schalten Sie den Häcksler immer aus, bevor Sie das Kabel bzw. Verlängerungskabel aus der Steckdose nehmen.

- Halten Sie Kinder und Tiere von dem Häcksler fern. Alle anderen Personen müssen sich in sicherem Abstand von dem Häcksler aufhalten, wenn dieser in Betrieb ist.
- Kinder und Personen, die diese Anweisungen nicht gelesen haben oder nicht mit dem Häcksler vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen.
- Der Benutzer des Gerätes ist gegenüber Dritten verantwortlich, während er mit dem Häcksler arbeitet.
- Der Häcksler darf nur für die bestimmungsgemäße Verwendung eingesetzt werden.

 **WARNHINWEIS: Dieses Gerät hat rotierende Schneidmesser!**

 **WARNHINWEIS: Die Schneidmesser kommen nicht sofort zum vollständigen Stillstand, nachdem das Gerät ausgeschaltet worden ist.**

- Schalten Sie den Häcksler aus, nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose, und warten Sie bis zum vollständigen Stillstand des Schneidmessers, bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten ausführen.
- Es ist verboten, elektrische oder mechanische Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu verändern.
- Benutzen Sie den Häcksler nur bei Tageslicht oder gutem künstlichen Licht.
- Greifen Sie niemals mit Ihren Händen in den Fülltrichter oder in die Auswurföffnung.
- Sollten Sie ungewöhnliche Vibrationen des Häckslers feststellen, schalten Sie den Motor aus, und prüfen Sie umgehend die Ursache für diese Störung. Vibrationen sind generell ein Anzeichen für Störungen.
- Prüfen Sie das Schneidmesser auf festen Sitz, bevor Sie den Häcksler benutzen. Das Gerät darf nur mit ordnungsgemäß eingesetztem Schneidmesser betrieben werden.
- Vor Gebrauch muss der Häcksler sorgfältig untersucht werden. Arbeiten Sie nur mit Geräten, die sich in einem ordnungsgemäßen Zustand befinden. Wenn Sie irgendeinen Schaden oder Fehler an dem Gerät entdecken, der eine Gefahr für den Benutzer darstellen kann, darf das Gerät erst nach Reparatur des Schadens wieder zum Einsatz kommen.
- Aus Sicherheitsgründen müssen abgenutzte oder beschädigte Teile umgehend ersetzt werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Der Einsatz von Nicht-Originalteilen kann zu Fehlfunktionen und Verletzungen führen.

- Verwenden Sie den Häcksler nur an Orten, an denen er vor Wasser geschützt ist. Das Gerät darf Regen nicht ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie den Häcksler an einem trockenen und sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Benutzung dieses Gerätes durch jüngere oder behinderte und gebrechliche Personen darf nur unter Aufsicht erfolgen.
- Kinder müssen in der Nähe des Gerätes unter Aufsicht sein, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### 5.1 Vorbereitung

- Erlauben Sie Kindern nicht, mit diesem Gerät zu arbeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Gegenwart von Zuschauern.
- Tragen Sie während des Betriebes immer einen Ohrenschutz und eine Schutzbrille.
- Vermeiden Sie Kleidung mit lockerem Sitz oder hängenden Riemen und Bändern.
- Benutzen Sie die Maschine nur mit viel Freiraum (z.B. nicht nahe einer Wand oder sonstigen festen Gegenständen) und auf festem, ebenem Untergrund.
- Betreiben Sie die Maschine nicht auf gepflastertem Untergrund oder Schotter, wo herausgeschleuderte Teile Verletzungen verursachen könnten.
- Vor dem Einschalten der Maschine alle Schrauben, Muttern, Bolzen oder sonstige Fixiermittel auf sicheren Sitz prüfen, ebenso wie das Vorhandensein der Schutz- und Abschirmvorrichtungen. Beschädigte und unleserliche Aufkleber ersetzen.

### 5.2 Bedienung

- Vor dem Einschalten der Maschine in die Befüllkammer sehen, um sich zu vergewissern, dass diese leer ist.
- Sich nicht mit dem Gesicht und dem Körper der Einfüllöffnung nähern.
- Weder Hände und sonstige Körperteile noch Kleidung in den Fülltrichter oder den Auswurfschacht einführen und sich bewegenden Teilen nähern.
- Stets sicher mit beiden Füßen auf dem Boden stehen. Nicht überbeugen. Beim Einführen des Materials nie höher stehen als die Fläche, auf der die Maschine steht.



- Beim Arbeiten mit der Maschine sich stets weit vom Auswurfbereich entfernt aufhalten.
- Bei der Einführung des Materials sehr sorgfältig darauf achten, dass es keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Dosen oder sonstige Fremdobjekte enthält.
- Berührt der Schneidmechanismus ein Fremdobjekt oder falls die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen zu verursachen, schalten Sie den Strom aus, und lassen Sie die Maschine auslaufen, lösen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerze (Stromeinheit muss vom Netz getrennt sein), und gehen Sie dann folgendermaßen vor:
  1. den Schaden überprüfen.
  2. auf lose Teile prüfen und diese anziehen.
  3. jedes beschädigte Bauteil ersetzen oder mit Ersatzteilen gleichwertiger Spezifikation reparieren.
- Lassen Sie das verarbeitete Material sich nicht im Auswurfbereich anhäufen; dies kann einen korrekten Auswurf behindern oder einen Rückschlageffekt des Materials durch die Einfüllöffnung verursachen.
- Beginnt die Maschine zu verstopfen, dann schalten Sie den Strom aus, (Häcksler muss vom Netz getrennt sein), bevor Sie die Verstopfung beheben. Die Stromeinheit frei von Abfall und sonstigen Ablagerungen halten, um ihre Schädigung oder mögliche Entzündung zu vermeiden. Denken Sie daran, dass bei Bedienung des Einschaltmechanismus von motorbetriebenen Maschinen die Schneidwerkzeuge sich noch weiter bewegen.
- Alle Schutz- und Abweissvorrichtungen in gutem Betriebszustand halten.
- Nicht an den Einstellungen des Motorreglers herumbasteln; der Regler steuert die sichere Höchstbetriebsgeschwindigkeit und schützt den Motor und alle beweglichen Teile vor, durch zu hohe Geschwindigkeiten verursachte, Schädigungen. Bei einem Problem einen Fachbetrieb aufsuchen.
- Schalten Sie immer den Häcksler aus (Stromeinheit muss vom Netz getrennt sein), wenn Sie den Arbeitsbereich verlassen.
- Diese Maschine nicht bei eingeschaltetem Motor (an-) kippen.

### 5.3 Wartung und Lagerung

- Wird die Maschine zwecks Wartung, Inspektion, Lagerung oder Auswechslung eines Zu-

behörteils ausgeschaltet, (Stromeinheit muss vom Netz getrennt sein), vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen und eventuelle Schlüssel abgezogen wurden. Lassen Sie die Maschine vor jeder Inspektion, Einstellung usw. erst abkühlen.

- Bei der Wartung der Schneidwerkzeuge darauf achten, dass, auch wenn die Stromquelle sich aufgrund der Schutzsperrvorrichtung nicht einschalten kann, die Schneidwerkzeuge immer noch durch einen Handstartmechanismus eingeschaltet werden können.

### 5.4 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Geräte mit Auffangbehälter

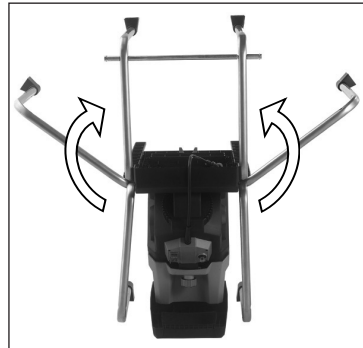
- Den Häcksler vor dem Anbringen oder Entfernen des Auffangbehälters ausschalten.

### 6. Betriebsanleitung

**⚠ WARNHINWEIS: Eventuell benötigen Sie Hilfe bei der Verpackungsentnahme und dem Zusammenbau der Maschine.**

Nachdem Sie den Häcksler ausgepackt und auf Beschädigung oder Fehler kontrolliert haben, machen Sie bitte Folgendes.

#### 6.1 Montage des Garten-Häckslers



- Den Häcksler umdrehen.
- Die beiden Beine nach oben klappen, und die mitgelieferte Radachse durch die vorgesehenen Öffnungen führen.
- Die beiden Unterlegscheiben rechts und links über die Radachse schieben.



- Die mitgelieferten Distanzhülsen auf die Radachsen

setzen. Anschließend die Räder und schließlich die Sicherungsmutter mit der Radkappe anbringen.

- ⚠ WARNHINWEIS:** **Vorsicht beim Neigen des Geräts auf den Rädern, da seine Gewichtsverteilung beim Neigen und fahrenden Transport unausgeglichen ist.**

## 6.2 Auffangbehälter

- Den Auffangbehälter in das Untergestell schieben, nachdem der Sicherungsgriff nach oben gezogen wurde.



## 7. Betrieb

### 7.1 Ein-/Ausschalter

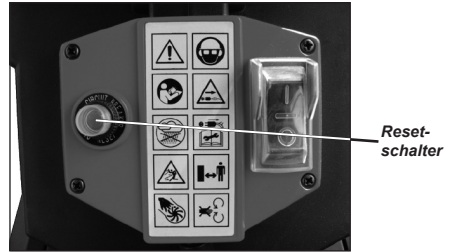


- Mit einem Druck auf den Ein-/Aus-Schalter kann die Maschine gestartet bzw. gestoppt werden.

- ⚠ HINWEIS:** Das Gerät ist mit einem Sicherheitschalter ausgestattet, so dass es gegen unbeabsichtigten Neustart nach einem Stromausfall geschützt ist.

### 7.2 Schutz gegen Überlastung

Überlast (z.B. durch Blockierung der Schneidmesser) führt nach einigen Sekunden zum Stillstand der Maschine. Um eine Schädigung des Motors zu verhindern, schaltet der Überlastschalter den Netzanschluss automatisch aus.



Mindestens 1 Minute bis zum Neustart zuerst durch Drücken des Reset-Schalters und dann des Ein-/Aus-Schalters warten. Sollte der Motor nicht wieder anspringen, Folgendes unternehmen:

- Den Stecker aus der Steckdose ziehen.



- Die Handschraube lösen, und das Oberteil nach oben öffnen.
- Sorgfältig die Schneid- und Auslasselemente reinigen, und Objekte entfernen, die das Schneiden behindern könnten.
- Das Oberteil wieder anbringen und die Handschraube fest anziehen.

Den Reset-Knopf drücken, bevor der Ein-/Aus-Schalter gedrückt wird.

- ⚠ WARNHINWEIS:** Immer **Schutzhandschuhe** tragen, wenn die oben genannten Schritte durchgeführt werden!

- ⚠ WARNHINWEIS!** Nie die Handschraube lösen, ohne vorher den Ein-/Aus-Schalter ausgeschaltet und den Stecker aus der Steckdose genommen zu haben.

### 7.3 Abbau

Unter gewissen Umständen, z.B. bei der Einlagerung nach Gebrauch, kann die Maschine auseinandergebaut werden, indem die Montageschritte in umgekehrter Abfolge der vorher beschriebenen Reihenfolge ausgeführt werden.

### 7.4 Bedienungsanweisungen

- Das zu häckselnde Material in die an der rechten Seite befindliche Einfüllöffnung geben, es wird dann auto-

matisch durch das gegen den Uhrzeigersinn drehende Schneidmesser in das Gerät eingezogen.

- Nicht zu viel Material auf einmal in die Einfüllöffnung geben, damit das Gerät nicht blockiert. Beim Eingeben schon leicht feucht gewordenen und verrotteten Gartenabfall mit Zweigwerk abwechseln, auf diese Weise wird auch das Blockieren des Schneidmessers vermieden.
- Weiche Küchenabfälle kompostieren, nicht in den Häcksler geben!
- Zweige mit Blattwerk müssen komplett durch den Häcksler gelaufen sein, bevor neues Material eingegeben werden kann. Bitte achten Sie darauf, dass das gehäckselte Material frei in den Auffangkorb fallen kann, ohne den Ausgang zu blockieren.
- Die Lüftungsschlitze dürfen durch das gehäckselte Material nicht blockiert (verdeckt/verstopft/verschmutzt) werden.
- Längeres Häckseln von dickem Holz oder starken Ästen kann die Maschine zum Halt durch Verstopfung bzw. Verklemmen bringen.
- Weiches Material wie Blätter oder kleine Zweige können leicht die Zuführung verstopfen. Benutzen Sie einen Stock oder Stab, um dieses Material einzudrücken.
- Abfallmaterial vorher immer auf z.B. Nägel und Steine prüfen, weil solche Gegenstände den Häcksler schwer beschädigen können.
- Vorsicht bei Vibrationen, diese sind ein typisches Zeichen für verschlissene oder beschädigte Schneidmesser.
- Die Schneidmesser bei Bedarf immer auswechseln.

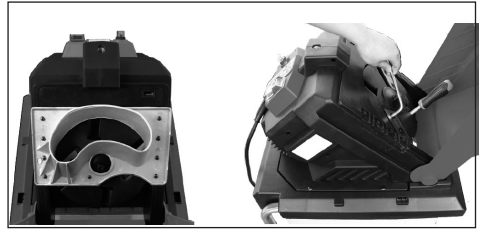
## 8. Reinigung und Wartung

### WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass der Gartenhäcksler ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät durchführen. Tragen Sie zum Reinigen der Schneidmesser stets feste Schutzhandschuhe.

1. Um die Leistungsfähigkeit des Gartenhäckslers zu erhalten, muss er sauber gehalten werden.
2. Reinigen Sie den Gartenhäcksler stets direkt nach Gebrauch.
3. Lassen Sie gehäckseltes Material nicht auf den Flächen des Gartenhäckslers antrocknen und aushärten. Dies wirkt sich unmittelbar in negativer Weise auf die Häckselleistung aus.
4. Achten Sie darauf, dass Einfüll- und Auswurfschacht sauber gehalten werden und frei sind von Abfallmaterial.
5. Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest und sicher sitzen.
6. Lassen Sie defekte oder abgenutzte Teile stets von qualifiziertem Fachpersonal reparieren bzw. austauschen.
7. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, da diese irreparable Schäden an Ihrer Maschine verursachen könnten. Chemikalien können die Kunststoffteile zerstören.
8. Nach jedem 4. oder 5. Gebrauch die Messer ölen.

## 8.1 Schneidmesser auswechseln



Wenn die Messer ausgewechselt werden müssen, muss dies immer paarweise geschehen. Öffnen Sie dazu den Häcksler, und blockieren Sie die Messerscheibe mit einem Schraubenzieher. Mit dem mitgelieferten Imbusschlüssel die Imbusschrauben herausdrehen. Neue Messer umgekehrt montieren.

**!** Lassen Sie Ihren Gartenhäcksler von qualifizierten Servicetechnikern inspizieren und warten. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen eine entsprechende Qualifikation.

**!** **WARNHINWEIS:** Benutzen Sie zur Reinigung des Häckslers nie einen Hochdruckreiniger oder laufendes Wasser! Bürsten Sie Verschmutzungen und Pflanzenrückstände ab. Wischen Sie die Außenseiten des Häckslers mit einem Tuch sauber, das ggf. mit einem milden Reinigungsmittel oder Wasser angefeuchtet ist.

## 9. Lagerung

Um den Häcksler vor Korrosion bei einer Lagerung während längerer Lagerzeiten zu schützen, behandeln Sie das Schneidmesser mit umweltfreundlichem Öl.

Stellen Sie sicher, dass der Gartenhäcksler sorgfältig gereinigt wurde, bevor er an einem sauberen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert wird.

## 10. Reparaturdienst

**!** **Achtung!** Elektrische Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Elektrofachmann bzw. Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden!

Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

## 11. Entsorgung und Umweltschutz

Sollte dieser Häcksler eines Tages so intensiv genutzt worden sein, dass Sie ersetzt werden muss oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Elektrogeräte, Zubehör und Verpackung gehören nicht in den normalen Hausmüll, sondern sollen einer umweltgerechten Wiederverwendung gemäß örtlichen Vorschriften zugeführt werden.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elek-

tro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## 12. Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

## 13. Technische Daten

Modell	IEG 2500	
Nennspannung	V~	230-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	2500 (S6/40%)
Leerlaufdrehzahl	U/min	4050
Maximale Astdicke	mm	≤40
Auffangbehälter	Liter	50
Gewicht	kg	14,1
Schalldruckpegel (EN 13683/A2:2011)	dB(A)	95,7 (K=3,0)
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> (EN 13683/A2:2011)	dB(A)	111

Betriebsdauer S6/40% (Vollast: 4 min., Leerlauf: 6 min.)

Schutzklasse II; Schutzart IP24

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Vorankündigung vorgenommen werden. Alle Angaben dieser Gebrauchsanweisung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Gebrauchsanweisung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

## 14. Gewährleistung- und Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der

Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltnwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

## 15. EG-Konformitätserklärung

Wir, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Elektrischer Gartenhäcksler IEG 2500**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2014/30/EU** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** und **2005/88/EG** (Geräuschrictlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

**EN 60335-1:2012; EN 13683/A1:2009+A2:2011**

**EN 62233:2008; EN 50581:2012**

**AFPS GS 2014:01 PAK**

**EN 55014-1/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008**

**EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000**

gemessener Schalleistungspegel 108 dB (A)  
garantierter Schalleistungspegel 111 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach

Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 01.11.2018



Matthias Fiedler, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Matthias Fiedler, Schlesier Strasse 36, DE-64839 Münster

<b>16. Fehlerbeseitigung</b>		
<b>PROBLEM</b>	<b>URSACHE</b>	<b>ABHILFE</b>
Der Motor läuft nicht	Sicherheitsverriegelung	Die Handschraube gut festziehen.
	Stromausfall	Prüfen Sie das Stromversorgungskabel, den Stecker und die Sicherung im Haus.
Das Material wird nicht eingezogen	Das Material staut sich im Fülltrichter.	Den Häcksler ausschalten. Ziehen Sie das Material aus dem Fülltrichter. Den Häcksler wieder einschalten, und jetzt dicke Äste so einführen, dass das Messer nicht sofort in die vorherigen Einschnitte erneut eingreift.
	Das Häckselmaterial ist zu weich.	Holz einführen oder getrocknete Zweige häckseln.
	Das Schneidmesser ist blockiert.	Die Handschraube losdrehen, den Häcksler öffnen, und das Material entfernen, das die Blockierung verursacht.

# Electric Garden Shredder

<b>Names of the parts</b>	2-3
<b>1. Intended Use</b>	GB-2
<b>2. Package Contents</b>	GB-2
<b>3. Explanation of symbols</b>	GB-2
<b>4. General safety information for power tools</b>	GB-2
4.1 Safety at the workplace	
4.2 Electrical safety	
4.3 Personal safety	
4.4 Use and handling of the power tool	
4.5 Service	
<b>5. Safety Instructions for the Garden Shredder</b>	GB-4
5.1 Preparation	
5.2 Operation	
5.3 Maintenance and Storage	
5.4 Additional Safety Instructions for Devices with Collecting Containers	
<b>6. Operating Instructions</b>	GB-6
6.1 Assembling the Garden Shredder	
6.2 Collecting Container	
<b>7. Operation</b>	GB-6
7.1 On/off switch	
7.2 Overload protection	
7.3 Disassembly	
7.4 Operating Instructions	
<b>8. Care and maintenance</b>	GB-7
8.1 Changing the Blades	
<b>9. Storage</b>	GB-7
<b>10. Repair Service</b>	GB-7
<b>11. Waste disposal and environmental protection</b>	GB-7
<b>12. Spare parts</b>	GB-7
<b>13. Technical Data</b>	GB-8
<b>14. Warranty</b>	GB-8
<b>15. Declaration of Conformity</b>	GB-9
<b>16. Troubleshooting</b>	GB-9

## 1. Intended Use

This machine is only intended for private use, not to be used professionally. The compost grinder is designed to grind organic material such as dry plant residue, twigs, sticks and branches.

The machine is not allowed to be used in commercial applications. Any use not in accordance with this designated use shall be regarded as misuse.

**This can result in injuries!**



**WARNING: For your own safety, please read this handbook and the general safety instructions thoroughly before operating the unit. If you give the unit to someone else, always include this instruction manual.**

## 2. Package Contents

- Remove the packaging material.
- Remove the packaging and/or transportation protection (if present).
- Verify that the delivery is complete.
- Check the unit and accessories for transportation damage.
- If possible, store the packaging until the end of the warranty period. After that period, please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.



**WARNING: The packaging material is not a play toy! Please keep plastic bags out of the reach of children. There is a risk of choking.**

Machine	2x Threaded spacers
2x wheels	2x washers
2x wheel covers	2x nuts
Collection bin	Open-end spanner
Axle	Flat push rod



**If parts are missing or damaged, contact your dealer.**

## 3. Explanation of symbols



Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.



Warning / Danger!



Read these instructions for use carefully



Caution!  
Rotating electrical tool!



Warning! Do not put hands or feet under the cover of the machine when it is running



Keep spectators away.



Warning!  
Beware of objects being flung out.



Do not use the device in humid weather and store it in a dry location.



Disconnect mains plug before carrying out any repairs!



If the cable is damaged, disconnect from the mains immediately and replace cable!



Wear eye and ear protection devices when operating this device.



Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.



Protection class II



Guaranteed acoustic capacity level  
LWA 111 dB(A)

## 4. General safety information for power tools

Warning! Read all safety-related information and safety instructions! Failure to observe the safety information and instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. Keep the safety information and instructions for future reference. The term 'power tool' as used in the safety information and instructions includes both mains-operated tools (with power cord) and battery-operated tools (without power cord).

### 4.1 Safety at the workplace

- Keep your working area clean, tidy and well-lit. Disorder and poorly lit working areas may result in accidents.
- Do not operate the power tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts. Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.
- Keep children and other persons away while you are operating the power tool. Distractions may result in the operator losing control over the tool.

## 4.2 Electrical safety

- Before switching on, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate.
- The mains plug of the power tool must fit into the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs/connectors in combination with tools with protective earthing. Unmodified plugs and fitting sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid physical contact with earthed surfaces as pipes, heaters, ovens and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Keep the tool out of the rain or moisture in general. The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.
- Do not use the cord to carry or hang up the tool or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges or moving parts of the tool. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use exclusively extension cords that are approved for outdoor-use. The use of an extension cord that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If the operation of a power tool in a moist environment cannot be avoided it is highly recommended to use a residual current device (RCD). The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 4.3 Personal safety

- Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the power tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. When working with power tools, even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.
- Wear personal protection equipment and always wear eye protection (safety goggles). Wearing personal protection equipment as a dust mask, nonslip safety shoes, safety helmet or ear protectors (depending on the type and application of the tool) reduces the risk of injury.
- Avoid unintentional operation. Make sure that the power tool is switched off before you connect it to the mains supply and/or the battery and whenever you pick up or carry the tool.

When carrying the tool with your finger on the on/off switch or connecting the tool to the mains supply with the switch in 'ON' position, this may result in accidents.

- Remove adjustment tools or wrenches and the like before you switch the power tool on. A wrench or other tool that is inside or on a rotating part of the tool may cause injury.
- Avoid unusual postures. Make sure to have a safe footing and keep your balance at all times. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations.
- Wear suitable clothes. Do not wear wide clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves clear of all moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- If dust extraction/collection devices are provided make sure that they are connected and used properly. The use of a dust extraction device may reduce risks caused by dust.

## 4.4 Use and handling of the power tool

- Do not overtax the power tool. Use the power tool intended for your type of work in each case. The use of the suitable power tool within the stated range of performance makes working more effective and safer.
- Do not use a power tool with a damaged switch. A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.
- Pull the mains plug and/or remove the battery before adjusting a tool, changing accessories or putting the tool aside. This precaution avoids the unintentional start of the tool.
- Store power tools that are currently not used out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- Thoroughly maintain your power tool. Check whether moving parts are working properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that may affect the function of the power tool. Have damaged parts repaired before using the tool. Many accidents are the result of poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Thoroughly maintained cutting tools with sharp cutting edges are jamming less often and are easier to guide.



- Use power tools, accessories, add-on tools, etc. in accordance with these instructions and in the way prescribed for the respective type of tool. You should also consider the working conditions and the work to be carried out. The use of power tools for purposes other than those intended for the respective tool may result in dangerous situations.

### 4.5 Service

- Have the power tool serviced by qualified technical personnel only; repairs should be carried out using exclusively original spare parts. This will ensure the continued safe operation of the power tool.

### 5. Safety Instructions for the Garden Shredder

- Wear protective gloves, glasses, and ear protection. Do not wear loose-fitting clothing.
- Always position the unit so as to be secure and balanced. Do not lean on the unit.
- The machine must be located on an even, stable surface during operation.
- Before using, ensure that all screws and nuts are tightly fastened.
- Only use in dry conditions and never during rainy weather.
- Do not use the machine with damaged protective equipment or without protective equipment.
- Keep hands, other body parts and clothing well away from the feeding funnel and the ejection shaft.
- Never place your face or other body parts in the proximity of the feeding funnel.
- Do not leave the machine unattended. Shut off the motor and unplug the unit.
- Do not feed any hard objects into the funnel such as stones, bottles, cans or pieces of metal. This could damage the machine.
- If the machine becomes blocked: shut off the motor, unplug the unit, remove all objects from the machine and check it for damages.
- If the fuse has blown or the overload protection has been triggered, this means that the machine was overloaded and/or that too many devices are connected to the same extension lead. Look for the cause and fix the problem. Do not install a stronger fuse.
- Do not pull on the extension lead. Do not make the lead too tight. This could damage the plug or the cable insulation. This type of damage may not be visible, but can be dangerous.

- Always keep the extension lead away from the machine. Remove the plug from the socket and check the cable regularly for signs of damage or aging. Do not use the machine with a damaged extension lead.
- If the cable is damaged, it must be replaced by a specialist in order to prevent accidents.
- Never move the machine by pulling the cable. Do not move the machine while the motor is running.
- Before using the shredder for the first time it must be assembled properly.
- Only use extension leads which are suitable for the outdoors.
- Before using the unit ensure that there is no damage to/problems with the cable.
- Always shut down the shredder before unplugging the cable and/or extension lead.
- Keep children and animals away from the shredder. All others must keep a safe distance from the shredder when it is operating.
- Children or individuals who have not read these instructions or who are not familiar with the shredder may not use the device.
- The user of the device is responsible for third-parties during operation.
- The shredder may only be used for its intended purpose.



**WARNING: This device has a rotating blade.**



**WARNING: The blades do not stop moving immediately when the device is shut down.**

- Before undertaking any repair or cleaning work, shut down the shredder, remove the plug from the outlet, and wait until the blade comes to a complete stop.
- You do not have the right to remove or modify electric or mechanical protection equipment.
- Only use the shredder during daylight or with strong artificial light.
- Never place your hands in the feeding funnel or the ejection opening.
- If the unit emits unusual sounds or vibrations, turn off the motor and look for the cause. In general, vibrations are a sign of problems.
- Ensure that the blade is firmly attached before you use the shredder. The device can only be operated with a properly installed blade.
- The shredder must be inspected carefully before use. Only use machines that are in proper

functioning order. If you discover any damage on or problems with the device which could pose a risk to the user, have the damage repaired before using the machine again.

- Worn out or damaged components must be replaced immediately for reasons of safety. Only use original replacement parts. Using non-original parts can lead to defective functioning and injury.
- Only use the shredder in areas in which it is protected from water. Do not expose the device to rain.
- Store the shredder in a dry and secure location and out of the reach of children.
- Younger, disabled or frail individuals may not use this device without supervision.
- Supervise children in the proximity of the device to ensure that they do not play with the machine.

### 5.1 Preparation

- Do not allow children to work with this device.
- Do not use this device in the presence of bystanders.
- Always wear ear and eye protection during operation.
- Avoid wearing loose-fitting clothing and clothing with hanging straps and bands.
- Only use the machine with plenty of open space (e.g. not next to a wall or other fixed objects) and on a solid, even surface.
- Do not use the machine on a paved surface or on gravel where ejected objects could cause injury.
- Before using, check all screws, nuts bolts and other fastening equipment to ensure that they are secure. Also check the protection and shielding equipment. Replace damaged and illegible stickers.

### 5.2 Operation

- Before activation, inspect the collection container to ensure that it is empty.
- Do not place your face or body near the feeding funnel.
- Do not place hands, other body parts, or clothing into the feeding funnel or ejection opening.
- Always place both feet on the ground securely. Do not bend over the unit. When feeding the machine never stand higher than the surface on which the machine is located.
- Always keep clear of the ejection area during operation.

- When adding material thoroughly ensure that there are no pieces of metal, stones, bottles, cans or other foreign objects.
- If the a foreign object ends up in the cutting mechanism or if the machine starts to produce unusual noises or vibrations, shut down the device, wait until the blade stops, unplug the device from the mains, remove the sparkplug cable and the sparkplug, and proceed as follows:
  1. Check the damages.
  2. Check for loose parts and tighten them.
  3. Replace any damaged parts or repair with replacement parts (with the same specifications).
- Do not let the shredded material pile up in the ejection area. This could prevent proper ejection or cause this material to recoil through the filling opening.
- If the machine starts to clog, shut it down (unplug the device from the mains) before fixing the clog. Keep the power unit free from waste and other build-up to avoid damage and potential risk of fire. Remember that the blades continue to operate after the machine is shut down.
- Keep all protection and shielding equipment in good condition.
- Do not tinker with the motor controller settings. The controller regulates the safe maximum speed and protects the motor and all moving parts from damages caused by excessive speeds. In the event of an issue, seek out specialised help.
- Always shut down the shredder (power unit must be disconnected from the mains) when you leave the work area.
- Do not tilt the machine when the motor is running.

### 5.3 Maintenance and Storage

- If the machine is deactivated for maintenance, inspection, storage, or for exchanging a part, (power unit must be disconnected from the mains), ensure that all moving parts are still and any tools/spanners have been removed. Let the machine cool before any inspection or repair.
- When maintaining the blade mechanism, make sure that the the power source cannot activate due to the protective locking device; the blades could always be activated by a hand-start mechanism.

### 5.4 Additional Safety Instructions for Devices with Collecting Containers

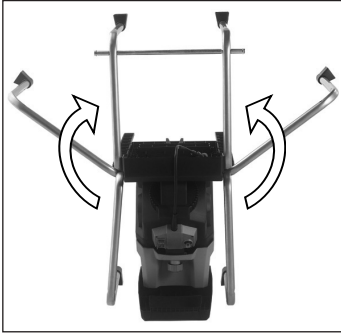
- Shut down the shredder before attaching or removing the collecting container.

## 6. Operating Instructions

**⚠ WARNING:** You may need help unpacking and assembling the machine.

After unpacking and inspecting the shredder for damage, proceed with the following steps:

### 6.1 Assembling the Garden Shredder



- Turn the shredder over.
- Fold both legs up and insert the supplied axle through the openings.
- Place both washers on the left and right side of the axle.



- Place the supplied threaded spacer on the axle. Then attach the wheels and finally the safety nuts with the wheel covers.

**⚠ WARNING:** Be careful when leaning the device on the wheels, since the weight is unbalanced when tilted and moved.

### 6.2 Collecting Container

- Pull up the safety grip and slide the collecting container into the under frame.



## 7. Operation

### 7.1 On/off switch



Press the on/off switch to switch on or off the shredder.

**⚠ Note:** This machine is equipped with an electromagnetic switch to prevent it from being unexpectedly switched on when power source recovered.

### 7.2 Overload protection

Overload (e.g. blocking up of the chopping knife) will lead to a standstill of the machine after a few seconds. To protect the motor from getting damaged, the overload switch will automatically cut off the mains supply.



- Wait at least 1 minute before restarting by first pressing the reset button and then the on/off switch. If the motor does not start, proceed as follows:
- Remove the plug from the outlet.



- Loosen the hand screws and open up the upper part.
- Carefully clean the cutting and ejection elements. Remove any objects that could prevent cutting.
- Put the upper part back in place and attach the hand screws securely.

Press the reset button before pressing the on/off switch.

**⚠ WARNING: Always wear protective gloves during the above steps.**

**⚠ WARNING: Never loosen the hand screws before deactivating the unit and removing the plug from the outlet.**

### 7.3 Disassembly

Under certain circumstances (e.g. storage after use), the machine can be disassembled by following the assembly steps in reverse order.

### 7.4 Operating Instructions

- Place the material in the feed opening on the right side. The machine automatically pulls it into the blade, which rotates counter-clockwise.
- Do not place too much material into the opening at once to avoid blocking the device. If shredding damp and rotted garden waste, alternate with branches so as to avoid blocking the blade.
- Compost soft kitchen waste. Do not place it in the shredder.
- Branches with leaves must run through the machine completely before you can add more material. Please ensure that the shredded material can fall into the collection container freely without blocking the ejection opening.
- Ensure that the shredded material does not block the ventilation openings (cover, clog, etc.).
- Extended shredding of wood or shredding thick wood or strong branches can cause the machine to stop due to clogging or jamming.
- Soft material like leaves or small branches can clog the machine easily. Use a stick or a rod to push this material in.
- Always check waste material for nails and stones since this could severely damage the shredder.
- Be careful in the event of vibrations; these are typically a sign of worn or damaged blades.

- Always change the blade as necessary.

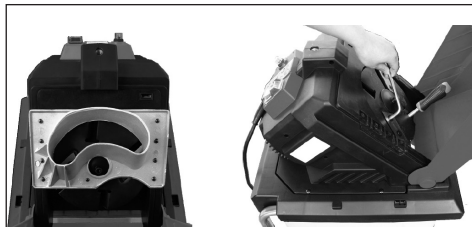
## 8. Care and maintenance

### WARNING!

Before commencing cleaning and maintenance procedures, make sure the garden shredder is switched off and disconnected from the mains supply. Always wear sturdy leather gloves when cleaning the cutter blades.

1. To ensure the best performance from the garden shredder, it must be kept clean.
2. Always clean the garden shredder immediately after use.
3. Do not allow material to become dry and hard on any of the garden shredder surfaces. This will directly affect the shredding performance.
4. Make sure that the feeder chute and the ejection chute are kept clean and clear of all waste material.
5. Make sure that all nuts, bolts and screws are tight and secure.
6. Always have any damaged, or worn parts repaired, or replaced by qualified personnel.
7. Do not use any cleaning or solvent materials as these could cause irreparable damage to your machine. Chemicals could destroy the artificial materials.
8. Oil the blade after every fourth or fifth use.

### 8.1 Changing the Blades



The blades must always be changed in pairs. To do so, open the shredder and block the blades with a screwdriver. Use the supplied Allen key to remove the screws. Install the new blades in the opposite order.

**⚠ Have your garden shredder inspected and maintained by a qualified service technician. Do not attempt to repair the unit on your own unless you have the corresponding qualifications.**

**⚠ WARNING: Never use a high-pressure cleaner or running water to clean your shredder. Brush off dirt or plant residue. Wipe the external body of the shredder clean with cloth. If necessary, moisten the cloth with a mild cleaning agent or water.**

## 9. Storage

In order to protect the shredder from corrosion during extended storage, apply some environmentally friendly oil to the blade.

Make sure that the garden shredder has been thoroughly cleaned before storing it in a clean, dry place out of the reach of children.

## 10. Repair Service



**Attention! Electrical repairs may only be carried out by a skilled electrician or a customer service workshop!**

If you send the machine to us for repair, please describe the fault.

## 11. Waste disposal and environmental protection

Dispose of the machine properly after it is worn out. Disconnect the mains cable in order to prevent misuse. Do not dispose of the machine with the household waste. In the interest of environmental protection, take it to a collection point for electric machines. Your responsible local authority can provide you with addresses and operating times. Also take the packaging materials and worn out accessories to the appropriate collection points.



**Only for EU countries**

**Do not discard electric tools in the household waste!**

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:

Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

## 12. Spare parts

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommended by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

## 13. Technical Data

Model	IEG 2500	
Nominal voltage	V~	230-240
Nominal frequency	HZ	50
Nominal power	W	2500 (S6, 40%)
No-load speed	rpm	4050
Max.branch diameter	mm	≤40
Collecting container	Liter	50
Weight	kg	14,1
Sound pressure level (EN 13683/A2:2011)	dB(A)	95,7 (K=3,0)
Sound power level LWA (EN 13683/A2:2011)	dB(A)	111

Service life S6 40% (full load: 4 min., no-load: 6 min.)

Class of protection II; Degree of protection IP24

Technical and visual changes can be made during the course of the further development and without prior notice. All information given in these instructions for use are therefore given without guarantee. Legal claims, which are based on the instructions for use can therefore not be made.

## 14. Warranty

For this tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of no fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

## 15. EC Declaration of Conformity

We, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany**, declare under our sole responsibility that the product **Electric Silent Shredder IEG 2500**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2014/30/EU** (EMC-Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC + 2005/88/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

**EN 60335-1:2012; EN 13683/A1:2009+A2:2011**  
**EN 62233:2008; EN 50581:2012**  
**AfPS GS 2014:01 PAK**  
**EN 55014-1/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008**  
**EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000**

measured acoustic capacity level      108 dB (A)  
 guaranteed acoustic capacity level    111 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 01.11.2018



Matthias Fiedler, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation:  
 Matthias Fiedler, Schlesier Strasse 36, DE-64839 Münster

<b>16. Troubleshooting</b>		
<b>PROBLEM</b>	<b>CAUSE</b>	<b>SOLUTION</b>
Motor does not run	Safety lock	Tighten the hand screws well.
	Power outage	Check the power supply cable, the plug and the fuse.
The material is not being pulled in	The material is clogging up in the feeding funnel.	Shut down the shredder. Pull the material out of the feeding funnel. Restart the shredder and insert the thick branches in such a way that the blade does immediately catch in the previous cut.
	The shredding material is too soft.	Put some wood in or shred dried branches.
	The blade is blocked.	Unscrew the hand screw. Open the shredder and remove the material causing the clog.

# Broyeur électrique de végétaux

<b>Désignation des pièces</b>	2-3
<b>1. Domaine d'application</b>	FR-2
<b>2. Contenu de l'emballage</b>	FR-2
<b>3. Explication des symboles Erklärung der Symbole</b>	FR-2
<b>4. Consignes de sécurité générales pour appareils électriques</b>	FR-2
4.1 Sécurité au poste de travail	
4.2 Sécurité électrique	
4.3 Sécurité des personnes	
4.4 Utilisation et maniement de l'appareil électrique	
4.5 Service après-vente	
<b>5. Consignes de sécurité pour broyeur de jardin</b>	FR-4
5.1 Préparation	
5.2 Commande	
5.3 Maintenance et stockage	
5.4 Consignes de sécurité supplémentaires pour appareils avec réservoir collecteur	
<b>6. Manuel</b>	FR-6
6.1 Montage du broyeur de jardin	
6.2 Réservoir collecteur	
<b>7. Fonctionnement</b>	FR-7
7.1 Interrupteur On/Off	
7.2 Protection contre la surcharge	
7.3 Démontage	
7.4 Consignes d'utilisation	
<b>8. Nettoyage et maintenance</b>	FR-8
8.1 Remplacer la lame	
<b>9. Stockage</b>	FR-8
<b>10. Service après-vente</b>	FR-8
<b>11. Recyclage et protection de l'environnement</b>	FR-8
<b>12. Pièces de rechange</b>	FR-8
<b>13. Données techniques</b>	FR-9
<b>14. Conditions de garantie</b>	FR-9
<b>15. Déclaration de Conformité</b>	FR-9
<b>16. Dépannage</b>	FR-10

## 1. Domaine d'application

Le présent appareil est uniquement destiné à l'utilisation privée et non à l'utilisation professionnelle. La hâcheuse pour compost a été conçue pour broyer le matériel organique, tel que les restes secs de plantes, les rameaux et les branches. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle. Toute autre utilisation ou toute utilisation allant au-delà des conditions d'exploitation est considérée comme non conforme.

**Les conséquences peuvent être des dommages corporels !**

**⚠ AVERTISSEMENT! Avant de mettre l'appareil en service, veuillez lire attentivement ce manuel ainsi que les consignes de sécurité générales, pour votre propre sécurité. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui également ce manuel.**

## 2. Contenu de l'emballage

- Retirez le matériel d'emballage.
- Retirez les fixations de conditionnement/transport (si disponibles).
- Vérifiez si le contenu de l'emballage est complet.
- Contrôlez si l'appareil et les accessoires ont été endommagés pendant le transport.
- Conservez, si possible, l'emballage, pendant toute la durée de la garantie. Puis, éliminez-le de manière écologique.

**⚠ AVERTISSEMENT: Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique! Il existe un risque d'étouffement!**

Machine	2 entretoises
2 roues	2 rondelles
2 protections de roue	2 écrous
Bac	Clé plate
Essieu	Tige plate

**⚠ Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.**

## 3. Explication des symboles



Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.



Attention / Dangereuses!



Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi.



Attention!  
Les lames de coupe continuent à tourner après déconnexion de l'appareil.



Veillez à ne pas introduire vos mains et pieds sous le couvercle de protection en cours de fonctionnement.



Tenez les spectateurs à distance.



Attention !Veillez aux objets projetés.



Ne pas utiliser par temps humide et toujours entreposer l'appareil dans des locaux secs.



Lors de réparations, retirez toujours la prise!



En cas d'endommagement du câble, retirez immédiatement la prise et procédez au remplacement!



Portez des lunettes de protection ainsi qu'une protection auditive.



Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.



Classe de protection II



Niveau sonore garanti L<sub>WA</sub> 111 dB(A)

## 4. Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

Attention! Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. La négligence des consignes de sécurité ou des instructions peut se solder par un choc électrique, des brûlures et/ou des blessures graves. Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure. Le terme «appareil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte à des appareils électriques fonctionnant sur le réseau électrique (liaison par câble) et à des appareils électriques fonctionnant au moyen d'accumulateurs (sans liaison par câble).

### 4.1 Sécurité au poste de travail

- Veillez à la propreté et au bon éclairage de votre zone de travail. Le désordre ou le manque d'éclairage peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas votre appareil électrique dans un environnement menacé d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.



- N'utilisez pas votre appareil électrique à proximité des enfants ou d'autres personnes. Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de votre appareil.

#### 4.2 Sécurité électrique

- Avant la mise sous tension, veillez à ce que le voltage du réseau convienne au voltage indiqué sur la plaquette signalétique de l'appareil.
- La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être adaptée à la prise. La fiche ne doit surtout pas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre. Les prises non modifiées diminuent le risque de choc électrique.
- Evitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique dans le cas où votre corps est relié à la terre.
- Ne laissez pas l'appareil sous la pluie ou dans un endroit humide. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues à l'origine, par exemple pour porter l'appareil, pour l'accrocher ou tirer sur la fiche pour la débrancher de la prise de courant. Veillez à maintenir le câble à distance raisonnable de toute source de chaleur, de l'huile, d'arêtes acérées ou des pièces en mouvement de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un appareil électrique, utilisez exclusivement des câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble de rallonge adapté à l'utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Lorsque l'utilisation d'un appareil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel contre les courants de défaut. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel contre les courants de défaut réduit le risque de choc électrique.

#### 4.3 Sécurité des personnes

- Restez attentif, veillez à ce que vous faites et faites preuve de bon sens en travaillant avec l'appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médica-

ments. Un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.

- Portez un équipement de protection personnel et n'oubliez jamais vos lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection personnel tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection acoustique, en fonction du type d'utilisation de l'appareil, diminue le risque de blessures.
- Empêchez la mise en route involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder au réseau électrique et/ou à l'accumulateur, de le soulever ou de le porter. Il y a risque d'accident si votre doigt est posé sur l'interrupteur alors que vous portez l'appareil ou que l'appareil est allumé au moment où vous le raccordez au réseau électrique.
- Retirez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre en route l'appareil. Un outil ou tournevis se trouvant sur une pièce mobile de l'appareil représente un risque de blessures.
- Evitez toute posture anormale. Veillez à avoir une position stable et à conserver à tout moment votre équilibre. Ceci vous permettra de mieux maîtriser votre appareil électrique dans des situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Evitez les vêtements amples et les bijoux. Maintenez une distance suffisante entre vos cheveux, vos vêtements et vos gants et les pièces en mouvement de l'appareil. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement de l'appareil.
- En présence de dispositifs destinés à aspirer et à recueillir la poussière, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les dangers présentés par la poussière.

#### 4.4 Utilisation et maniemement de l'appareil électrique

- Ne surchargez jamais l'appareil. Utilisez l'appareil électrique approprié au travail à effectuer. L'utilisation de l'appareil électrique approprié augmente vos performances et votre sécurité sur la plage de puissance prévue.
- N'utilisez pas un appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un appareil qui ne

peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.

- Retirez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accumulateur avant de procéder à des réglages, de remplacer des pièces ou de ranger l'appareil. Cette mesure de sécurité évite un démarrage inopiné de l'appareil.
- Conservez les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ignorant son fonctionnement ou n'ayant pas lu les présentes instructions. Les appareils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- Entretenez soigneusement l'appareil. Vérifiez le parfait fonctionnement et la mobilité des pièces mobiles. Vérifiez si des pièces sont cassées ou endommagées au point de porter atteinte au bon fonctionnement de l'appareil électrique. Avant d'utiliser l'appareil, faites réparer les pièces endommagées. De nombreux accidents sont dus à des appareils électriques mal entretenus.
- Veillez à ce que l'outil de coupe soit toujours aiguisé et propre. Des outils de coupe bien entretenus présentant des arêtes de coupe acérées se coincent plus rarement et sont plus faciles à guider.
- Utilisez les appareils électriques, les accessoires, les outils rapportés, etc. conformément aux présentes instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type spécifique d'appareil. Ce faisant, tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation d'appareils électriques à des fins autres que celles prévues à l'origine peut engendrer des situations dangereuses.


#### 4.5 Service après-vente


- Faites exclusivement réparer votre appareil électrique par des spécialistes qualifiés utilisant des pièces de rechange d'origine. Ceci permet de garantir le maintien de la sécurité de l'appareil.

#### 5. Consignes de sécurité pour broyeur de jardin

- Porter des gants de protection, des lunettes et une protection pour les oreilles. Ne pas porter de vêtements amples.
- Toujours être en position sûre et garder l'équilibre. Ne pas se pencher sur la machine.
- Pendant le fonctionnement, la machine doit reposer sur une surface stable.
- S'assurer que l'ensemble des vis et écrous sont correctement serrés avant utilisation.
- Utiliser la machine à l'air libre uniquement par temps sec et jamais en cas de pluie.
- Ne jamais utiliser la machine avec des dispositifs de protection endommagés ou retirés.
- Eloigner les mains, autres membres et vêtements de la trémie de remplissage et de la cuve de déchargement.
- Ne jamais approcher le visage et le reste du corps à proximité de la trémie de remplissage.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance, couper le moteur et débrancher la prise.
- Aucun objet dur (ex.: pierres, bouteilles, cannettes ou pièces métalliques) ne doit entrer dans la cuve d'admission. Ceci pourrait endommager la machine, le cas échéant.
- Si la machine est bloquée : couper le moteur et débrancher la prise, retirer tous les objets et vérifier si la machine est endommagée.
- Si le fusible a grillé ou si la protection contre les surcharges a été déclenchée, ceci indique une surcharge de la machine et/ou qu'un trop grand nombre d'appareils est raccordé au même câble de rallonge. Rechercher et éliminer la cause. Ne pas installer de fusible plus puissant.
- Ne pas tirer sur le câble de rallonge. Ne pas tirer trop fort le câble. Les prises ou l'isolation du câble pourraient être endommagées. Un tel endommagement n'est pas visible mais peut être dangereux.
- Toujours tenir le câble de rallonge à distance de la machine. Débrancher la fiche de la prise et vérifier régulièrement si le câble présente des signes de dommage et de vieillissement. Ne pas utiliser la machine avec un câble de rallonge endommagé.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé dans un atelier spécialisé pour éviter les accidents.
- Ne jamais déplacer la machine en tirant sur le câble. La machine ne doit pas être déplacée lorsque le moteur tourne.
- Avant la première utilisation, le broyeur doit être monté selon les instructions.
- Utilisez uniquement un câble de rallonge qui est autorisé pour une utilisation extérieure.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que les câbles sont en bon état.

- Éteignez toujours le broyeur avant de retirer le câble ou le câble de rallonge de la prise.
- Éloignez les enfants et animaux du broyeur. Toutes les autres personnes doivent être à une distance sûre du broyeur, lorsque celui-ci est en marche.
- Les enfants et les personnes qui n'ont pas lu ces instructions ou qui ne sont pas familiarisées avec le broyeur, ne doivent pas utiliser ce broyeur.
- L'utilisateur de l'appareil est responsable à l'égard de tiers pendant qu'il travaille avec le broyeur.
- Le broyeur doit uniquement être utilisé de manière conforme.

 **AVERTISSEMENT: Cet appareil a une lame rotative!**

 **AVERTISSEMENT: Les lames ne sont pas immédiatement arrêtées après avoir éteint l'appareil.**

- Éteignez le broyeur, débranchez la fiche de la prise, et attendez jusqu'à l'arrêt complet de la lame, avant d'effectuer les travaux de maintenance et de nettoyage.
- Il est interdit de retirer ou de modifier les dispositifs de sécurité électriques ou mécaniques.
- Utilisez le broyeur uniquement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.
- Ne mettez jamais les mains dans la trémie de remplissage ou l'ouverture d'éjection.
- Si vous constatez des vibrations inhabituelles du broyeur, coupez le moteur et vérifiez immédiatement la cause de ce défaut. Les vibrations sont en général un signe de défauts.
- Vérifiez si la lame est correctement positionnée avant d'utiliser le broyeur. L'appareil doit uniquement être utilisé avec une lame correctement utilisée.
- Avant toute utilisation, le broyeur doit être minutieusement vérifié. Travaillez uniquement avec des appareils qui sont en bon état. Si vous découvrez des dommages ou erreurs sur l'appareil, qui peuvent représenter un danger pour l'utilisateur, l'appareil doit uniquement être réutilisé après avoir réparé le dommage.
- Pour des raisons de sécurité, les pièces usées ou endommagées doivent être immédiatement remplacées. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange non d'origine peut provoquer des dysfonctionnements et blessures.
- Utilisez le broyeur uniquement dans des en-

droits à l'abri de l'eau. L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

- Conservez le broyeur dans un lieu sec et sûr, et hors de portée des enfants.
- L'utilisation de cet appareil par des personnes plus jeunes ou handicapées et infirmes doit uniquement avoir lieu sous surveillance.
- Les enfants doivent être sous surveillance lorsqu'ils sont à proximité de l'appareil afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec celui-ci.

### 5.1 Préparation:

- Ne laissez pas les enfants utiliser cet appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de spectateurs.
- Pendant l'utilisation, portez toujours une protection pour les oreilles et des lunettes de protection.
- Évitez de porter des vêtements amples ou des colliers et bracelets.
- Utilisez uniquement la machine avec un grand espace libre (ex.: pas à proximité d'un mur ou d'autres objets fixes) et sur un sol ferme et plat.
- N'utilisez pas la machine sur un sol dallé ou sur du gravier, où des pièces projetées peuvent provoquer des blessures.
- Avant d'allumer la machine, vérifiez le serrage de l'ensemble des vis, écrous, boulons ou autres moyens de fixation, tout comme la présence de dispositifs de protection et de blindage. Remplacez les autocollants endommagés et illisibles.

### 5.2 Commande:

- Avant de démarrer la machine, regardez dans la chambre de remplissage afin de vous assurer qu'elle est vide.
- N'approchez pas votre visage et corps dans l'ouverture de remplissage.
- N'introduisez pas vos mains et autres membres ou vêtements dans la trémie de remplissage ou dans la cuve d'éjection et n'approchez pas des pièces mobiles.
- Gardez toujours les deux pieds au sol. Ne vous penchez pas. Lors de l'introduction du produit, ne soyez pas plus haut que la surface sur laquelle se trouve la machine.
- Lors des travaux avec la machine, tenez-vous toujours éloigné de la zone d'éjection.
- Lors de l'introduction du produit, veillez avec une très grande prudence à ce qu'il n'y ait pas de pièces métalliques, pierres, bouteilles, cannettes ou autres objets étrangers.

- Si le mécanisme de coupe touche un objet étranger ou si la machine commence à générer des bruits ou vibrations inhabituels, coupez le courant et laissez la machine s'arrêter, débranchez le câble d'allumage (l'unité d'alimentation doit être débranchée du secteur), puis procédez comme suit :

1. Vérifiez les dommages.
2. Vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les.
3. Remplacez chaque composant endommagé ou réparez-les avec des pièces de rechange équivalentes.

- Ne laissez pas le produit traité s'accumuler dans la zone d'éjection ; ceci peut empêcher une éjection correcte ou provoquer un retour du produit par l'ouverture de remplissage.
- Si la machine commence à être obstruée, coupez alors le courant, (le broyeur doit être débranché du secteur), avant d'éliminer l'obstruction. L'unité d'alimentation doit être exempte de déchets et autres dépôts pour éviter leur endommagement ou éventuelle inflammation. Notez que lors de la commande du mécanisme de démarrage des machines à moteur, les outils de coupe continuent de se déplacer.
- Tous les dispositifs de protection et de chasse doivent être maintenus en bon état.
- Ne bricolez pas les réglages du régulateur de moteur ; le régulateur commande la vitesse de fonctionnement maximale sans danger et protège le moteur et toutes les pièces mobiles contre les dommages provoqués par des vitesses trop élevées. En cas de problème, contactez un atelier spécialisé.
- Eteignez toujours le broyeur (l'unité d'alimentation doit être débranchée du réseau) lorsque vous quittez la zone de travail.
- Ne basculez pas cette machine avec le moteur en marche.

### 5.3 Maintenance et stockage

- Si la machine est éteinte pour maintenance, inspection, stockage ou remplacement d'un accessoire, (l'unité d'alimentation doit être débranchée du secteur), assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt et que les éventuelles clés ont été retirées. Laissez refroidir la machine avant chaque inspection, réglage, etc.
- Lors de la maintenance des outils de coupe, veillez à ce que, même si la source d'alimentation ne peut pas s'allumer en raison du dis-

positif de blocage de la protection, les outils de coupe puissent toujours être allumés par un mécanisme de démarrage manuel.

### 5.4 Consignes de sécurité supplémentaires pour appareils avec réservoir collecteur

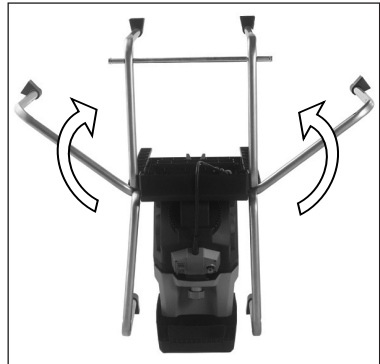
- Eteignez le broyeur avant de monter ou de retirer le réservoir collecteur.

### 6. Manuel

**⚠ AVERTISSEMENT : Vous aurez peut-être besoin d'aide lors du déballage et de l'assemblage de la machine.**

Après avoir déballé le broyeur et contrôlé les dommages ou erreurs, effectuez ce qui suit.

#### 6.1 Montage du broyeur de jardin



- Retournez le broyeur.
- Relevez les deux jambes et introduisez l'essieu fourni par les ouvertures prévues.
- Introduisez les deux rondelles à droite et à gauche sur l'essieu.



- Placez les entretoises fournies sur les essieux. Puis, montez les roues et l'écrou d'arrêt avec la protection de roue.

**⚠ AVERTISSEMENT : Prudence en cas d'inclinaison de l'appareil sur les roues, car la répartition de son poids n'est pas compensée en cas d'inclinaison et de transport.**

## 6.2 Réservoir collecteur

- Placez le réservoir collecteur dans le châssis après avoir tiré la poignée d'arrêt vers le haut.



## 7. Fonctionnement

### 7.1 Interrupteur On/Off

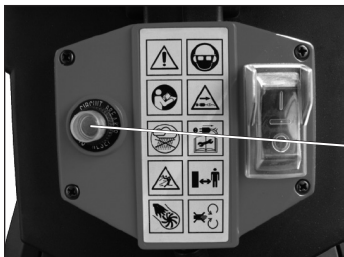


- Appuyer sur l'interrupteur On/Off, la machine peut être démarré ou arrêté.

**Remarque:** Cette machine est dotée d'un interrupteur électromagnétique qui lui évite de redémarrer de manière fortuite lorsque l'alimentation est rétablie.

### 7.2 Protection contre la surcharge

Toute surcharge (par exemple, blocage du couteau de découpe) entraîne un arrêt de la machine au bout de quelques secondes. Pour protéger le moteur contre tout dommage, l'interrupteur de surcharge coupe automatiquement l'alimentation secteur.



Patiencez au moins 1 minute avant de redémarrer. Commencez par appuyer sur le bouton de réinitia-

- tion, puis actionnez l'interrupteur On/Off. Si le moteur ne peut plus démarrer, procédez comme suit:
- Débranchez la fiche de la prise.



- Desserrez la vis à main et ouvrez la partie supérieure vers le haut.
- Nettoyez soigneusement les éléments de coupe et d'évacuation et retirez les objets pouvant empêcher la coupe.
- Remettez en place la partie supérieure et resserrez la vis à main.

Appuyer sur le bouton de réinitialisation puis sur le bouton marche/arrêt.

**⚠ AVERTISSEMENT: Portez toujours des gants de protection lorsque vous exécutez les étapes ci-dessus!**

**⚠ AVERTISSEMENT! Ne desserrez jamais la vis à main sans avoir éteint le bouton marche/arrêt et débranché la fiche de la prise.**

### 7.3 Démontage

Dans certaines circonstances, ex.: lors du stockage après utilisation, la machine peut être démontée en exécutant les étapes de montage dans l'ordre inverse.

### 7.4 Consignes d'utilisation

- Introduisez le produit à broyer dans l'ouverture de remplissage située du côté droit, il est alors automatiquement introduit dans l'appareil par la lame tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- N'introduisez jamais une trop grande quantité de produit dans l'ouverture de remplissage en même temps pour ne pas bloquer l'appareil. Lors de l'introduction de déchets de jardin légèrement humides et pourris, alternez avec un mécanisme de dérivation, pour éviter ainsi tout blocage de la lame.
- Compostez les déchets ménagers mous, ne les introduisez pas dans le broyeur !
- Les branches avec feuillage doivent être complètement broyées par le broyeur, avant de pouvoir introduire un nouveau produit. Veuillez noter que le produit broyé peut tomber librement dans le panier de réception, sans bloquer la sortie.
- Les aérations ne doivent pas être bloquées (recouvertes/obstruées/encrassées) par le produit broyé.

- Le broyage plus long de bois épais ou de branches épaisses peut arrêter la machine en cas d'obstruction ou de coincement.
- Les produits mous comme les feuilles ou petites branches peuvent légèrement obstruer l'alimentation. Utilisez un bâton ou une barre pour enfoncer ce produit.
- Vérifiez toujours préalablement si les déchets comportent des clous et pierres, parce que ces objets peuvent endommager gravement le broyeur.
- Prudence en cas de vibrations, elles sont un signe typique de lames usées ou endommagées.
- Remplacez toujours la lame, si nécessaire.

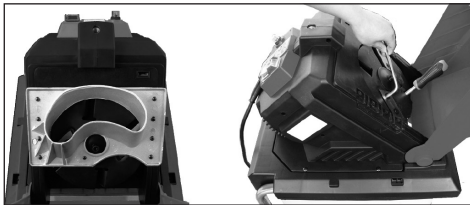
## 8. Nettoyage et maintenance

### ATTENTION!

Assurez-vous que le broyeur à végétaux est éteint et débranché de la prise avant de procéder aux opérations de nettoyage et d'entretien. Pour effectuer le nettoyage des lames, portez toujours des gants de protection résistants.

1. Pour conserver la performance du broyeur à végétaux, il doit être maintenu en état de parfaite propreté.
2. Nettoyez toujours le broyeur à végétaux immédiatement après son utilisation.
3. Ne laissez pas sécher et se solidifier des matériaux broyés sur les surfaces du broyeur à végétaux. Ceci a un impact direct et négatif sur la performance du broyeur.
4. Veillez à ce que les conduits de remplissage et d'éjection soient maintenus en état de propreté et dénué de tout déchet.
5. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis soient absolument et sûrement serrés.
6. Faites réparer ou changer les pièces défectueuses ou usées par du personnel spécialisé.
7. N'utilisez pas de détergent ou de solvant, car ils pourraient provoquer des dégâts irréparables sur votre machine. Les produits chimiques peuvent détruire les pièces en plastique.
8. Au bout de la 4ème ou 5ème utilisation, huilez la lame.

### 8.1 Remplacer la lame



Si les lames doivent être remplacées, elles doivent toujours être remplacées par paire. Ouvrez pour cela le broyeur et bloquez la rondelle de la lame avec un tournevis. Avec la clé Allen fournie, desserrez les vis. Montez la nouvelle lame dans le sens inverse.

**⚠ Confiez l'inspection et la maintenance de votre broyeur de jardin à des réparateurs qualifiés. N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil à moins d'avoir une qualification correspondante.**

**⚠ AVERTISSEMENT: Pour le nettoyage du broyeur, n'utilisez jamais un nettoyeur haute pression ou de l'eau courante! Balayez les saletés et résidus de plantes. Essayez les parties extérieures du broyeur avec un chiffon propre, qui est humidifié avec un produit de nettoyage doux ou à l'eau.**

## 9. Stockage

Pour protéger le broyeur de la corrosion en cas de stockage de longue durée, appliquez de l'huile écologique sur la lame.

Assurez-vous que le broyeur à végétaux a été nettoyé avec soin avant de le ranger dans un endroit propre et sec hors de la portée des enfants.

## 10. Service après-vente

**⚠ Attention! les travaux de réparation électrique ne doivent être effectués que par un électricien professionnel ou à l'atelier du service après-vente.**

Veillez joindre une description des défauts constatés lors de l'envoi de l'appareil à la réparation.

## 11. Recyclage et protection de l'environnement

Une fois l'appareil hors d'état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d'éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l'environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d'ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d'emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.

**✗ Uniquement en ce qui concerne les pays de l'UE**

**✗ Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en oeuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:

Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

## 12. Pièces de rechange

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces

supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

### 13. Données techniques

Modèle	IEG 2500	
Tension nominale	V~	230-240
Fréquence nominale	Hz	50
Puissance nominale	W	2500 (S6, 40%)
Vitesse de rotation au ralenti	tr/m	4050
Épaisseur maximale des branches	mm	≤40
Réservoir collecteur	litres	50
Poids	kg	14,1
Niveau sonore (EN 13683/A2:2011)	dB (A)	95,7 (K=3,0)
Niveau sonore L <sub>WA</sub> (EN 13683/A2:2011)	dB(A)	111

Durée de service S6 40% (à plein: 4 min., à vide: 6 min.)

Classe de protection II; Type de protection IP24

Dans un souci de perfectionnement constant, des modifications optiques ou techniques peuvent être effectuées sans avis préalable. Toutes les indications figurant au présent mode d'emploi sont donc sans garantie. Aucun droit ne pourra donc être fait valoir sur la base du mode d'emploi.

### 14. Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine.

La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

### 15. Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Hâcheuse électrique IEG 2500**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2014/30/EU** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE + 2005/88/CE** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

**EN 60335-1:2012; EN 13683/A1:2009+A2:2011**

**EN 62233:2008; EN 50581:2012**

**AfPS GS 2014:01 PAK**

**EN 55014-1/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008**

**EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000**

Niveau sonore mesuré 108 dB (A)

Niveau sonore garanti 111 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 01.11.2018



Matthias Fiedler, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par:

Matthias Fiedler, Schlesier Strasse 36, DE-64839 Münster

## 16. Dépannage

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne tourne pas	Verrouillage de sécurité	Resserrez correctement la vis à main.
	Panne de courant	Vérifiez le câble d'alimentation électrique, la prise et le fusible dans la maison.
Le produit n'est pas introduit	Le produit est bloqué dans la trémie de remplissage.	Eteignez le broyeur. Retirez le produit de la trémie de remplissage Redémarrez le broyeur et introduisez maintenant les branches épaisses de manière à ce que la lame n'engrène pas de nouveau immédiatement dans les coupes précédentes.
	Le produit à broyer est trop tendre.	Introduisez le bois ou broyez les branches séchées.
	La lame est bloquée. retirez le	Desserrez la vis à main, ouvrez le broyeur et retirez le produit qui est à l'origine du blocage.



# Trinciatrice elettrica da giardino

<b>Descrizione del prodotto</b>	2-3
<b>1. Campo di applicazione</b>	IT-2
<b>2. Elenco del contenuto dell'imballo</b>	IT-2
<b>3. Illustrazione e spiegazione dei simboli</b>	IT-2
<b>4. Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici</b>	IT-2
4.1 Sicurezza del posto di lavoro	
4.2 Sicurezza elettrica	
4.3 Sicurezza delle persone	
4.4 Impiego e manipolazione dell'utensile elettrico.	
4.5 Assistenza tecnica	
<b>5. Avvertenze di sicurezza per la trinciatrice da giardino</b>	IT-4
5.1 Preparazione	
5.2 Azionamento	
5.3 Manutenzione e stoccaggio	
5.4 Ulteriori istruzioni di sicurezza per strumenti con contenitore di raccolta	
<b>6. Istruzioni per l'uso</b>	IT-6
6.1 Montaggio della trinciatrice da giardino	
6.2 Contenitore di raccolta	
<b>7. Funzionamento</b>	IT-7
7.1 Interruttore on/off	
7.2 Protezione da sovraccarico	
7.3 Smontaggio	
7.4 Istruzioni per l'uso	
<b>8. Pulizia e manutenzione</b>	IT-8
8.1 Sostituzione della lama di taglio	
<b>9. Immagazzinaggio</b>	IT-8
<b>10. Servizio di riparazioni</b>	IT-8
<b>11. Smaltimento e protezione dell'ambiente</b>	IT-8
<b>12. Pezzi di ricambio</b>	IT-8
<b>13. Dati tecnici</b>	IT-9
<b>14. Garanzia</b>	IT-9
<b>15. Dichiarazione CE di Conformità</b>	IT-9
<b>16. Risoluzione dei problemi</b>	IT-10

## 1. Campo di applicazione

Questa macchina è destinata al solo utilizzo privato e non all'uso professionale.

La trinciatrice per compost è studiata per trinciare materiali organici, quali residui vegetali secchi, ramoscelli, stecchi e rami.

L'apparecchio non può essere utilizzato in ambito professionale. Un utilizzo differente che esula da quanto specificato sopra non viene considerato conforme alla destinazione.

### Possono conseguire infortuni!



**AVVERTENZA! Si prega, per la propria sicurezza personale, di leggere il presente manuale prima della messa in funzione dello strumento e di prendere visione delle avvertenze generali di sicurezza. Qualora lo strumento sia affidato a terzi, allegare sempre queste istruzioni per l'uso.**

## 2. Elenco del contenuto dell'imballo

- Rimuovere il materiale d'imballaggio.
- Rimuovere le protezioni per l'imballaggio e il trasporto (qualora presenti).
- Controllare che il contenuto della confezione sia completo.
- Verificare eventuali danni da trasporto sullo strumento e sui componenti accessori.
- Conservare l'imballo, se possibile, fino alla scadenza del periodo di garanzia. Scaduto tale periodo, si prega di procedere al suo smaltimento in modo da non inquinare l'ambiente.



**AVVERTENZA: il materiale d'imballaggio non è un gioco per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Sussiste il pericolo di soffocamento!**

Macchina	2x Bussole distanziatrici
2x Ruote	2x Rosette
2x Rivestimenti ruota	2x Dadi
Contenitore di raccolta	Chiave da dadi
Assale	Stelo piatto



**Qualora manchino dei componenti o si rilevino dei danni su di essi, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore.**

## 3. Illustrazione e spiegazione dei simboli



Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.



Avvertenza!



Leggere le istruzioni per l'uso!



Avvertenza!  
Utensile in movimento!



Tenere mani fuori dalle aperture quando la macchina è in funzione.



Mantenere eventuali spettatori a debita distanza.



Avvertenza! Prestare attenzione agli oggetti che potrebbero essere scagliati in aria dall'attrezzo.



Non usare in caso di tempo umido e custodire sempre in ambienti asciutti.



Nel caso di riparazioni – togliere il connettore di rete!



In caso di danno al cavo togliere immediatamente il connettore e sostituire il cavo!



Indossare occhiali protettivi e paraorecchi.



Conferma la conformità dell'elettrodomestico alle direttive della Comunità Europea.



Classe di sicurezza II



Livello di potenza sonora garantito  $L_{WA}$   
111 dB(A)

## 4. Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Eventuali mancanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per poterle consultare in futuro. L'espressione "utensile elettrico" utilizzata nelle presenti istruzioni si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed attrezzature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

### 4.1 Sicurezza del posto di lavoro

- Mantenere la propria area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- Non lavorare con l'utensile elettrico in ambiente a rischio di esplosione dove siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici sviluppano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

- Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo dell'utensile elettrico. In caso di distrazione l'operatore potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo.

### 4.2 Sicurezza elettrica

- Prima dell'accensione, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione d'esercizio indicata nella targhetta!
- La spina dell'utensile elettrico deve entrare nella presa di corrente, cioè deve essere compatibile con essa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici in abbinamento con attrezzi collegati a terra. L'utilizzo di spine non modificate e di prese di corrente idonee consente di ridurre il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Quando il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra è molto elevato il rischio di scosse elettriche.
- Tenere l'attrezzo lontano da pioggia e bagnato. La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo per reggere l'attrezzo, appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti dell'attrezzo in movimento. I cavi eventualmente danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Nel lavorare all'aperto con un utensile elettrico utilizzare soltanto prolunghie omologate anche per l'uso esterno. L'impiego di un cavo di prolunga indicato per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Laddove non sia evitabile l'utilizzo di un utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

### 4.3 Sicurezza delle persone

- Agire con cautela e con giudizio prestando attenzione a quello che si fa nel lavorare con un utensile elettrico. Non utilizzare mai utensili elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.

- Utilizzare l'equipaggiamento personale di protezione ed indossare sempre gli occhiali protettivi. L'utilizzo di equipaggiamento personale di protezione, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezione per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di infortunio.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o all'accumulatore e prima di sollevarlo o trasportarlo. Tenere il dito sull'interruttore nel reggere l'attrezzo o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente può causare incidenti.
- Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere l'utensile elettrico. La presenza di uno strumento, utensile o chiave all'interno di una parte dell'attrezzo in movimento può essere causa di lesioni.
- Evitare di assumere posture anomale. Accertarsi di assumere una posizione stabile e mantenersi sempre bene in equilibrio. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi o malfermi, gioielli o capelli lunghi possono essere risucchiati all'interno delle parti in movimento.
- Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione o raccolta della polvere, accertarsi che questi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'impiego di un sistema di aspirazione delle polveri può ridurre i rischi causati dalla polvere.

### 4.4 Impiego e manipolazione dell'utensile elettrico.

- Non sovraccaricare l'attrezzo. Utilizzare per il lavoro soltanto l'utensile elettrico specifico per l'impiego in questione. L'utilizzo dell'utensile elettrico adatto consente di lavorare meglio e con maggiore sicurezza nell'ambito indicato.
- Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si accende o spegne più è pericoloso e pertanto deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere l'accumulatore prima di effettuare le regolazioni dell'attrezzo, di sostituire gli

accessori o di riporre l'attrezzo. Questa misura precauzionale impedisce l'accensione involontaria dell'attrezzo.

- Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'attrezzo a persone prive della necessaria dimestichezza o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Curare l'attrezzo scrupolosamente. Controllare che le parti mobili dell'attrezzo funzionino perfettamente senza incepparsi, che non vi siano componenti rotte o danneggiate e che la funzionalità dell'utensile stesso non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'attrezzo. Numerosi incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio tenuti con cura e dotati di taglienti ben affilati tendono meno ad incepparsi e sono più agevoli da condurre.
- Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ad inserto ecc. conformemente alle presenti istruzioni e nelle modalità prescritte per questo tipo particolare d'attrezzo. Nel fare questo tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività che si deve svolgere. L'impiego di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può essere causa di situazioni pericolose.
- Non servirsi mai della macchina qualora i dispositivi di protezione siano danneggiati o non siano presenti.
- Tenere le mani, le altre parti del corpo e i vestiti ad una distanza sufficiente dalla tramoggia di riempimento e dal vano di scarico.
- Non avvicinarsi mai alla tramoggia di riempimento con il viso e con altre parti del corpo.
- Non lasciare la macchina incustodita, spegnere il motore ed estrarre la spina della corrente.
- Non si devono introdurre oggetti duri come pietre, bottiglie, lattine o pezzi di metalli nel vano di entrata. Questo potrebbe danneggiare la macchina.
- A macchina bloccata: spegnere il motore ed estrarre la spina della corrente, togliere tutti gli oggetti e controllare la presenza di danni alla macchina.
- Se si fonde un fusibile o scatta la protezione da sovraccarico, questo indica un sovraccarico della macchina e/o che sono stati collegati troppi dispositivi allo stesso cavo di prolunga. Individuare la causa del problema e risolverlo. Non installare fusibili più resistenti.
- Non applicare forze di trazione sul cavo di prolunga. Non tirare il cavo con forza. Così facendo è possibile che la spina o l'isolamento del cavo subiscano danni. Danni del genere non sono visibili, ma possono essere pericolosi.
- Tenere sempre lontano dalla macchina il cavo di prolunga. Togliere la spina dalla presa e controllare regolarmente eventuali segni di danni e invecchiamento. Non utilizzare la macchina qualora il cavo di prolunga sia danneggiato.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito da una ditta specializzata, per evitare incidenti.
- Non spostare mai la macchina tirando il cavo. La macchina non deve essere spostata quando il motore è in funzione.

#### 4.5 Assistenza tecnica


- Per la riparazione del proprio utensile elettrico rivolgersi esclusivamente a personale specializzato e qualificato ed utilizzare soltanto ricambi originali. In questo modo è garantito il mantenimento della sicurezza dell'attrezzo.


### 5. Avvertenze di sicurezza per la trinciatrice da giardino

- Indossare guanti di protezione, occhiali protettivi e protezioni acustiche. Non indossare indumenti larghi.
- Rimanere sempre in posizione sicura e bilanciata. Non allungarsi verso la macchina.
- All'atto del funzionamento, la macchina deve trovarsi in posizione diritta su di una superficie stabile.
- Assicurarsi prima dell'uso che le viti e i dadi siano stretti saldamente.
- Utilizzare la macchina all'aperto solo in condizioni di clima secco e mai in caso di pioggia.
- I bambini e tutti coloro che non hanno letto le

presenti istruzioni o che non hanno familiarità con la trinciatrice, non devono utilizzare tale strumento,

- Chi utilizza lo strumento è responsabile nei confronti di terzi, mentre opera con la trinciatrice.
- La trinciatrice deve essere utilizzata soltanto per gli scopi cui è preposta.

 **AVVERTENZA: lo strumento è dotato di lame di taglio rotanti!**

 **AVVERTENZA: le lame di taglio non si arrestano in modo completo subito dopo aver spento lo strumento.**

- Spegnere la trinciatrice, estrarre la spina dalla presa e attendere l'arresto completo della lama di taglio prima di effettuare operazioni di manutenzione o di pulizia.
- È vietato rimuovere o modificare i dispositivi di sicurezza elettrici o meccanici.
- Utilizzare la trinciatrice solo alla luce del sole o con una buona illuminazione artificiale.
- Non inserire mai le mani nella tramoggia di riempimento o nell'apertura di scarico.
- Qualora si dovessero avvertire vibrazioni insolite della trinciatrice, spegnere il motore e verificare immediatamente la causa di tale anomalia. Le vibrazioni indicano generalmente delle anomalie.
- Verificare il posizionamento stabile della lama di taglio prima di utilizzare la trinciatrice. Lo strumento può essere azionato soltanto con la lama di taglio inserita correttamente.
- Prima dell'uso, ispezionare con cura la trinciatrice. Operare solo con strumenti che si trovino in condizioni corrette. Se si scoprono danni o guasti di qualsiasi tipo sullo strumento, che possono rappresentare un pericolo per l'utilizzatore, è possibile riutilizzare lo strumento solo non appena il guasto sia stato riparato.
- Per motivi di sicurezza, bisogna sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate. Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio non originali può provocare errori di funzionamento e lesioni.
- Utilizzare la trinciatrice soltanto in luoghi che siano protetti dall'acqua. Lo strumento non deve essere esposto alla pioggia.
- Conservare la trinciatrice in un luogo sicuro e asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- L'utilizzo dello strumento da parte di individui in giovane età o portatori di handicap e di gracile costituzione può avvenire soltanto sotto sorveglianza.

- I bambini devono essere sorvegliati quando si trovano nelle vicinanze dello strumento per assicurarsi che non giochino con lo strumento.

### 5.1 Preparazione:

- Non permettere ai bambini di lavorare con lo strumento.
- Non utilizzare lo strumento in presenza di persone che stanno a guardare.
- Indossare sempre, durante il funzionamento, una protezione acustica e occhiali protettivi.
- Evitare gli abiti larghi o con cinghie e fasce appese.
- Utilizzare la macchina solo in presenza di abbondante spazio libero (ad es. non in prossimità di una parete o di altri oggetti fissi) e su un terreno piano e compatto.
- Non azionare la macchina su terreni lastricati o ghiaia, dove sussiste la possibilità che pezzi scagliati a distanza possano provocare lesioni.
- Prima di accendere la macchina, verificare il posizionamento corretto di tutte le viti, i dadi e i bulloni e controllare allo stesso modo che i dispositivi di protezione e di schermatura siano presenti. Sostituire le etichette danneggiate e illeggibili.

### 5.2 Azionamento:

- Prima di avviare la macchina, controllare la camera di riempimento per accertarsi che questa sia vuota.
- Non avvicinarsi all'apertura di riempimento con il viso o il corpo.
- Non introdurre nella tramoggia di riempimento o nel vano di espulsione né le mani né altre parti del corpo o i vestiti e non avvicinarsi alle parti in movimento.
- Mantenersi sempre stabili con entrambi i piedi poggiati al suolo. Non piegarsi eccessivamente. Nell'introduzione del materiale, non rimanere mai in posizione più elevata rispetto alla superficie sulla quale si trova la macchina.
- Durante i lavori con la macchina, mantenersi sempre distanti dalla zona di espulsione.
- Nell'inserimento del materiale prestare particolare attenzione al fatto che tale materiale non contenga pezzi di metallo, pietre, lattine o altri oggetti estranei.
- Se il meccanismo di taglio viene a contatto con un oggetto estraneo o qualora la macchina cominci ad emettere rumori e vibrazioni insoliti, staccare la corrente e lasciare che la macchi-

na si fermi lentamente, staccare il cavo delle candele di accensione dalla candele stesse (l'unità di alimentazione elettrica deve essere scollegata dalla rete) e procedere poi come segue:

1. verificare i danni.
  2. controllare la presenza di parti allentate e stringerle.
  3. sostituire ogni componente danneggiato o riparare utilizzando pezzi di ricambio dalle specifiche equivalenti.
- Non lasciare che il materiale lavorato si accumuli nella zona di espulsione, in quanto questo può ostacolare una corretta espulsione o provocare un effetto di rinculo del materiale attraverso l'apertura di riempimento.
  - Se la macchina comincia a ostruirsi, scollegare a quel punto la corrente (la trinciatrice deve essere scollegata dalla rete), prima di rimuovere l'intasamento. Mantenere l'unità di alimentazione elettrica libera da residui e depositi, per evitarne il danneggiamento o una possibile accensione. Si consideri che, all'atto dell'azionamento del meccanismo di accensione delle macchine azionate da motore, gli utensili da taglio si muovono ancora.
  - Mantenere i dispositivi di protezione e di schermatura in buone condizioni di funzionamento.
  - Non modificare arbitrariamente le impostazioni del regolatore del motore; il regolatore controlla la velocità massima di funzionamento e protegge il motore e tutte le parti in movimento da danni dovuti ad una velocità troppo elevata. In caso di problemi, rivolgersi ad una ditta specializzata.
  - Spegnerne sempre la trinciatrice (l'unità di alimentazione elettrica deve essere scollegata dalla rete), quando si lascia la zona di lavoro.
  - Non rovesciare la macchina a motore acceso.

### 5.3 Manutenzione e stoccaggio

- Quando si spegne la macchina a scopo di manutenzione, ispezione, stoccaggio o sostituzione di un componente accessorio, (l'unità di alimentazione elettrica deve essere scollegata dalla rete), assicurarsi che tutte le parti in movimento siano ferme e che siano state estratte eventuali chiavi. Lasciare raffreddare la macchina prima di ogni ispezione, regolazione etc...
- All'atto della manutenzione degli utensili da taglio, anche se la sorgente di corrente non può attivarsi a causa del dispositivo di blocco di si-

curezza, gli utensili da taglio possono comunque essere attivati tramite un meccanismo di avvio manuale.

### 5.4 Ulteriori istruzioni di sicurezza per strumenti con contenitore di raccolta

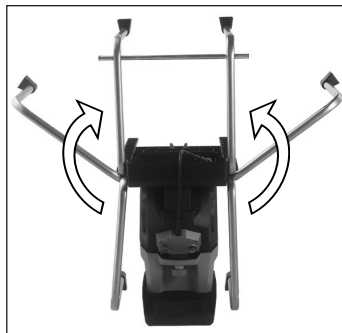
- Spegnerne la trinciatrice prima di applicare o rimuovere il contenitore di raccolta.

### 6. Istruzioni per l'uso

**⚠ AVVERTENZA:** Se necessario, richiedere assistenza nel momento di estrazione dall'imballo e del montaggio.

Dopo aver disimballato la trinciatrice e aver controllato eventuali danneggiamenti o guasti, effettuare i seguenti passi.

#### 6.1 Montaggio della trinciatrice da giardino



- Girare la trinciatrice.
- Ribaltare le due gambe verso l'alto e introdurre i due assali in dotazione attraverso le aperture predisposte.
- Spingere le due rosette a destra e a sinistra sopra gli assali.



- Applicare le bussole distanziatrici in dotazione sugli assali. Inserire poi le ruote ed infine il controdado di sicurezza con il copriruota.

**⚠ AVVERTENZA:** fare attenzione ad inclinare lo strumento sulle ruote, in quanto la sua ripartizione del peso, quando è inclinato o durante il trasporto, è squilibrata.

#### 6.2 Contenitore di raccolta

- Spingere il contenitore di raccolta nella parte inferiore del telaio, dopo aver tirato verso l'alto la maniglia di sicurezza.



## 7. Funzionamento

### 7.1 Interruttore on/off



*l'interruttore  
on/off*

- Premere il pulsante per accendere et spegnerla la trinciatrice.

**Nota:** la macchina è dotata di un interruttore elettromagnetico al fine di evitare un'accensione inaspettata all'atto del ripristino del dispositivo di alimentazione.

### 7.2 Protezione da sovraccarico

Un sovraccarico (dovuto ad es. ad un intasamento del coltello trituratore) darà luogo dopo pochi secondi ad un arresto della macchina. Per proteggere il motore da eventuali danni, l'interruttore di sovraccarico interromperà automaticamente l'alimentazione di rete.



*pulsante  
di reset*

Attendere almeno 1 minuto prima di riavviare la trinciatrice premendo prima il pulsante di reset e poi l'interruttore on/off. Se il motore non dovesse rimettersi in moto, effettuare le seguenti operazioni:

- Estrarre la spina dalla presa.



- Allentare le viti manuali e aprire la parte superiore verso l'alto.
- Pulire con cura i componenti di taglio e di scarico e rimuovere quegli oggetti che potrebbero ostacolare il taglio.
- Riapplicare la parte superiore e stringere con forza le viti manuali.

Premere il pulsante di reset prima di premere l'interruttore accensione/spegnimento.

**⚠ AVVERTENZA:** indossare sempre guanti di protezione quando si effettuano i passi sopra descritti!

**⚠ AVVERTENZA!** Non allentare mai le viti manuali prima di avere spento l'interruttore di accensione/spegnimento e avere estratto la spina dalla presa.

### 7.3 Smontaggio

In determinate circostanze, ad es. all'atto dello stoccaggio dopo l'uso, la macchina può essere smontata, effettuando in successione inversa la sequenza precedentemente descritta.

### 7.4 Istruzioni per l'uso

- Porre il materiale da trinciare nell'apertura di riempimento che si trova sul lato destro; esso verrà risucchiato a quel punto automaticamente dalla lama di taglio rotante in senso antiorario presente nello strumento.
- Non inserire troppo materiale in una volta sola all'interno dell'apertura di riempimento per non bloccare lo strumento. All'atto dell'inserimento, alternare scarti vegetali già leggermente umidi e marci con rami, per evitare in questo modo il blocco della lama di taglio.
- Ridurre gli scarti alimentari morbidi in concime organico e non inserirli nella trinciatrice!
- I rami provvisti di foglie devono essere fatti passare completamente nella trinciatrice prima di poter inserire nuovo materiale. Si prega di fare attenzione al fatto che il materiale trinciato possa cadere liberamente nel cestello di raccolta, senza ostruire l'uscita.
- Le fessure di aerazione non devono essere bloccate (coperte/ostruite/insudiciate) dal materiale trinciato.

- Trinciare per lungo tempo legno spesso o rami robusti, può portare all'arresto della macchina dovuto ad intasamento e/o ostruzione.
- Il materiale morbido come foglie o piccoli ramoscelli possono ostruire leggermente il condotto. Servirsi di un bastone o di un'asta per comprimere tale materiale.
- Controllare sempre prima il materiale di scarto per verificare la presenza ad es. di chiodi o pietre, poiché tali oggetti possono danneggiare seriamente la trinciatrice.
- Fare attenzione quando si avvertono vibrazioni, che sono un segno tipico di lame di taglio usurate o danneggiate.
- Sostituire sempre le lame di taglio se necessario.

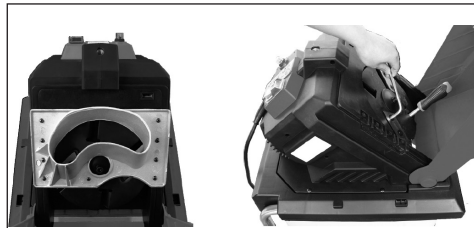
## 8. Pulizia e manutenzione

### ATTENZIONE!

Prima di eseguire lavori di pulizia e manutenzione sull'apparecchio, assicurarsi che il trituratore da giardino sia spento e staccato dalla rete elettrica. Per la pulizia della lama di taglio indossare sempre guanti di protezione robusti.

1. Per conservare l'efficacia del trituratore da giardino, deve essere mantenuto pulito.
2. Pulire il trituratore da giardino immediatamente dopo l'uso.
3. Non lasciare essiccare o indurire il materiale sminuzzato sulle superfici del trituratore da giardino. Questo influisce negativamente sulla sua resa.
4. Assicurarsi che l'imbuto di riempimento e il pozzo di espulsione siano puliti e privi di residui.
5. Assicurarsi che tutti i dadi, bulloni e viti siano saldi.
6. Fare sempre riparare o sostituire i pezzi difettosi o consumati da personale specializzato qualificato.
7. Non utilizzare detersivi o solventi, in quanto questi potrebbero causare danni irreversibili alla macchina. I prodotti chimici possono rovinare le parti in plastica.
8. Oliare la lama dopo il 4° o il 5° utilizzo.

### 8.1 Sostituzione della lama di taglio



Quando si devono sostituire le lame, questo deve essere effettuato a coppie. Per far questo, aprire la trinciatrice e bloccare il disco della lama con un cacciavite. Svitare le viti a brugola con la chiave a brugola in dotazione. Montare la nuova lama in senso inverso.

**⚠** **Lasciare che l'ispezione e la manutenzione della trinciatrice da giardino siano eseguite da tecnici del servizio assistenza qualificati. Non cercare di riparare da soli lo strumento a meno che non si sia in possesso della relativa qualifica.**

**⚠** **AVVERTENZA: per la pulizia della trinciatrice non utilizzare mai pulitori ad alta pressione o acqua corrente! Pulire con una spazzola le tracce di sporco e i resti vegetali. Strofinare le parti esterne della trinciatrice con un panno pulito, eventualmente inumidito con un detergente delicato o con acqua.**

## 9. Immagazzinaggio

Per proteggere la trinciatrice dalla corrosione in caso di immagazzinaggio di lungo periodo, trattare la lama di taglio con un olio ecologico.

Assicurarsi che il trituratore da giardino sia stato pulito accuratamente prima di riporlo in un luogo pulito, asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

## 10. Servizio di riparazioni

**⚠** **Attenzione! I lavori di riparazione delle parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato (elettricista) o dall'ufficio del Servizio Clienti!**

In caso di invio per riparazione La preghiamo di descrivere l'avaria appurata.

## 11. Smaltimento e protezione dell'ambiente

Quando l'apparecchio non è più in grado di funzionare, smaltirlo correttamente. Staccare il cavo di rete per evitare usi impropri. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici, ma consegnarlo ad un centro di raccolta per apparecchi elettrici contribuendo così alla tutela ambientale. L'amministrazione comunale competente fornisce indirizzi ed orari di apertura. Consegnare ai centri di raccolta previsti anche i materiali di imballaggio e gli accessori usati.



**Soltanto per i Paesi UE**

**Non gettare gli elettrodomestici con i rifiuti domestici!**

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente ed avviate ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che il riciclaggio venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio dismesso può essere anche consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi dismessi.

## 12. Pezzi di ricambio

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

Non utilizzare per il lavoro con questo apparecchio parti



aggiuntive di nessun genere, tranne quelle raccomandate dalla nostra azienda. In caso contrario, l'operatore o persone estranee che si trovano nelle vicinanze possono essere gravemente ferite, oppure l'apparecchio subire danni.

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

### 13. Dati tecnici

Modello		IEG 2500
Tensione di rete	V~	230-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza nominale	W	2500 (S6, 40%)
Numero di giri a vuoto	giri/min	4050
Diametro max. rami	mm	≤40
Contenitore di raccolta	litri	50
Peso	kg	14,1
Livello di pressione sonora (EN 13683/A2:2011)	dB(A)	95,7 (K=3,0)
Livello di potenza sonora LWA (EN 13683/A2:2011)	dB(A)	111

Durata di esercizio S6 40%(carico pieno: 4 min., giri a vuoto: 6 min.)

Classe di protezione II; tipo di protezione IP24

Ci riserviamo la possibilità di eseguire modifiche tecniche ed ottiche nell'ambito dell'ulteriore sviluppo dell'apparecchio senza informazioni preliminari. Decliniamo ogni responsabilità e qualsiasi diritto di carattere legale derivante dalle presenti istruzioni per l'uso.

### 14. Garanzia

Per questo attrezzo, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

### 15. Dichiarazione CE di Conformità

Noi, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany**, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti **trinciatrice elettrica da giardino IEG 2500**, sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2014/30/EU** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE+2005/88/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

**EN 60335-1:2012; EN 13683/A1:2009+A2:2011**

**EN 62233:2008; EN 50581:2012**

**AfPS GS 2014:01 PAK**

**EN 55014-1/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008**

**EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000**

livello di potenza sonora misurato 108 dB (A)

livello di potenza sonora garantito 111 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 01.11.2018



Matthias Fiedler, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Matthias Fiedler, Schlesier Strasse 36, DE-64839 Münster

## 16. Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Il motore non gira	Blocco di sicurezza	Serrare correttamente la vite a mano.
	Caduta di corrente	Controllare il cavo di alimentazione della corrente, la spina e il fusibile in officina.
Il materiale non viene risucchiato	Il materiale si ammassa nella tramoggia di riempimento.	Spegnere la trinciatrice. Estrarre il materiale dalla tramoggia di riempimento. Riaccendere la trinciatrice e introdurre ora rami spessi in modo che la lama non si incastri nuovamente nelle precedenti tacche.
	Il materiale da trinciare è troppo morbido.	Inserire legno o trinciare rami secchi.
	La lama di taglio è bloccata.	Svitare la vite manuale, aprire la trinciatrice e rimuovere il materiale che provoca il blocco.

# Biotrituradora eléctrica

<b>Contenido</b>	<b>Página</b>
<b>Descripción del producto</b>	2-3
<b>1. Funcion</b>	ES-2
<b>2. Contenido del embalaje</b>	ES-2
<b>3. Ilustración y explicación de los pictogramas</b>	ES-2
<b>4. Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas</b>	ES-2
4.1 Seguridad en el puesto de trabajo	
4.2 Seguridad eléctrica	
4.3 Seguridad de las personas	
4.4 Utilización y tratamiento de las herramientas eléctricas	
4.5 Asistencia	
<b>5. Instrucciones de seguridad para la trituradora de jardín</b>	ES-4
5.1 Preparación	
5.2 Funcionamiento	
5.3 Mantenimiento y conservación	
5.4 Instrucciones de seguridad adicionales para los dispositivos con cesto o contenedor de recogida	
<b>6. Instrucciones operativas</b>	ES-6
6.1 Montaje de la Trituradora de Jardín	
6.2 Recipiente o cesto colector	
<b>7. Funcionamiento</b>	ES-7
7.1 Interruptor de encendido/apagado	
7.2 Protección contra sobrecargas	
7.3 Desmontaje	
7.4 Instrucciones de uso	
<b>8. Mantenimiento y cuidados</b>	ES-8
8.1 Cambio de las cuchillas	
<b>9. Almacenamiento</b>	ES-8
<b>10. Servicio de reparación</b>	ES-8
<b>11. Deshecho del aparato y protección medioambiental</b>	ES-8
<b>12. Piezas de recambio</b>	ES-8
<b>13. Datos técnicos</b>	ES-9
<b>14. Condiciones de garantía</b>	ES-9
<b>15. EC Declaración de conformidad</b>	ES-9
<b>16. Solución de averías</b>	ES-10

## 1. Funcion

Esta máquina solamente está destinada a usos particulares y no debe usarse para finalidades profesionales. La trituradora de compuesto está diseñada para triturar material orgánico como residuos secos de plantas, ramitas, palos y ramas.

**ADVERTENCIA:** Por su propia seguridad, por favor lea este manual y las instrucciones de seguridad antes de operar con la máquina. Si usted presta o da la unidad a otra persona, siempre incluya este manual de instrucciones.

## 2. Contenido del embalaje


- Retire el material de embalaje.
- Retire el embalaje y/o de protección para el transporte (si existe).
- Verifique que la caja contiene todos los elementos.
- Compruebe que la máquina y los accesorios no han sufrido daños durante el transporte.
- Si es posible, guarde el embalaje hasta el final del período de garantía. Después de ese período, por favor, deshacerse de los envases de una manera que cuide el medioambiente.

**ADVERTENCIA:** El material del envase no es un juguete. Por favor, mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de asfixia.


La máquina	2x espaciadores con rosca
2x ruedas	2x arandelas
2x cubre ruedas o embellecedores	2x cuchillas
Cajón recolector	llave de tuercas
Eje	Varilla de empuje plana


**ADVERTENCIA:** Si falta alguna de las piezas o están dañadas, póngase en contacto con su distribuidor.


## 3. Ilustración y explicación de los pictogramas

 ¡Atención Protección medioambiental! Este dispositivo no se puede dejar en la basura general del hogar. Llévelo solamente en un punto señalado para su recolección.


 Peligro!


 Lea las instrucciones antes de usar el aparato


 ¡Precaución!  
¡Herramienta de rotación eléctrica!


 ¡Advertencia! Mantener las manos y los pies fuera de las aberturas al funcionar la máquina.


 ¡Mantenga a terceros alejados de la zona de riesgo!


 Aviso: Cuidado con los objetos que sean lanzados al aire.


 No utilice el aparato cuando el tiempo es húmedo y guárdelo siempre en recintos secos.


 En el caso de reparaciones, extraer el enchufe de corriente.

 Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!

 Póngase gafas de protección, protectores en el oído y careta o máscara de protección!

 Ratifica la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea

 Clase de protección II

 Nivel de ruido garantizado L<sub>WA</sub> 111 dB(A)

## 4. Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

Advertencia! Lea todas las instrucciones de seguridad y los consejos. Si no se cumplen las instrucciones de seguridad y los consejos, puede sufrirse una descarga eléctrica, quemaduras u otras graves lesiones.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y los consejos para su uso futuro.

El concepto usado en las instrucciones de seguridad, "herramienta eléctrica", se refiere a las herramientas que funcionan con corriente de red (con cable de alimentación), y también a las que llevan batería recargable (sin cable de alimentación).

### 4.1 Seguridad en el puesto de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.
- No trabaje con herramientas eléctricas en ambientes bajo peligro de explosión, donde haya líquidos, gases o polvos combustibles. Las herramientas eléctricas producen chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.

- Al usar la herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y demás personas. Si le despistasen, podría perder el control sobre el aparato.

### 4.2 Seguridad eléctrica

- El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador juntamente con aparatos que dispongan de protección por puesta a tierra. Los enchufes y las cajas de empalme correspondientes no modificadas disminuyen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies con toma de tierra, tales como tuberías, calefacciones, hornos y neveras. Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica, si su cuerpo está puesto a tierra.
- Mantener el aparato alejado de la lluvia y del agua. Cuando penetra agua en un aparato eléctrico, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No utilice el cable para finalidades inadecuadas, como para llevar el aparato, colgarlo o tirar de él para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles del aparato correspondiente. Los cables dañados o liados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice solamente cables de alargo, que también estén autorizados para ser usados en el exterior. La utilización de un cable de alargo adecuado para el exterior, disminuye el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Cuando sea inevitable hacer funcionar una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector contra corriente de falla. El uso de un interruptor protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

### 4.3 Seguridad de las personas

- Esté atento, observe lo que esté haciendo, y proceda de una forma razonable cuando vaya a trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol. Un momento de descuido cuando se está utilizando

una herramienta eléctrica, puede producir graves lesiones.

- Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras. Si lleva un equipo protector personal, como una mascarilla contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, un casco protector o protectores del oído, disminuye el riesgo de sufrir lesiones según el tipo de herramienta eléctrica y la aplicación que haga con ella.
- Evite que pueda darse la posibilidad de poner en marcha el aparato de forma inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desactivada, antes de conectarla a la alimentación de corriente o a la batería recargable, y cuando la recoja o la lleve consigo. Si al llevar el aparato, su dedo está colocado encima del interruptor, o si conecta el aparato a la alimentación de corriente con el interruptor activado, pueden producirse accidentes.
- Extraiga las herramientas de ajuste y los destornilladores, antes de conectar la herramienta eléctrica. Las herramientas o llaves que se encuentren en una de las piezas giratorias del aparato, pueden producir lesiones.
- Evite mantener el cuerpo en una posición antinatural. Procure estar en una posición firme, y mantenga en todo momento el equilibrio. De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica durante las situaciones inesperadas.
- Lleve una indumentaria adecuada. No lleve indumentaria ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas que se mueven. La indumentaria suelta, las joyas y el pelo largo pueden ser atrapados por las piezas móviles del aparato.
- Cuando se hayan montado sistemas aspiradores y recogedores de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se utilicen correctamente. Si se utilizan sistemas aspiradores, puede disminuir el riesgo derivado del polvo.

### 4.4 Utilización y tratamiento de las herramientas eléctricas

- No sobrecargue el aparato. Utilice para cada trabajo, la herramienta eléctrica adecuada para ello. Con la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, que tenga un interruptor defectuoso. Las herra-

mientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar, son peligrosas y tienen que repararse.

- Saque el enchufe de la toma de corriente o extraiga la batería recargable antes de proceder a ajustar el aparato, a cambiar piezas accesorias o a depositar el aparato en algún lugar. Esta medida preventiva evita que se ponga en marcha el aparato de una forma inadvertida.
- Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen, fuera del alcance de los niños. No permita que utilicen este aparato personas que no estén familiarizadas con él, o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas que no tienen experiencia en su manejo.
- Cuide el aparato con dedicación. Compruebe que las piezas móviles del aparato funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya ninguna pieza rota ni tan dañada, que ello afecte al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de seguir utilizando el aparato. Numerosos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas, que han sido mal mantenidas.
- Mantenga las herramientas cortantes siempre afiladas y limpias. Las herramientas bien cuidadas con bordes cortantes afilados se atascan menos y son más fáciles de manejar.
- Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas adicionales, etc. según estas instrucciones y de la forma prescrita para este tipo de aparato en concreto. Tenga en cuenta para ello las condiciones de trabajo dadas y la actividad que tenga que ejercer. El uso de herramientas eléctricas para otras aplicaciones que las previstas, puede llevar a situaciones peligrosas.

### 4.5 Asistencia

- Haga reparar la herramienta eléctrica sólo por personal técnico cualificado, el cual debe usar solamente piezas de recambio originales. De esta forma se garantiza que se mantiene la seguridad del aparato.

### 5. Instrucciones de seguridad para la trituradora de jardín


- Use guantes protectores, gafas y protectores para los oídos. No use ropa holgada.
- Coloque siempre la máquina trituradora en un

lugar seguro y equilibrado. No se apoye en la unidad.

- La máquina debe estar ubicada en una superficie plana y estable durante la operación.
- Antes de usar la máquina, asegúrese de que todos los tornillos y tuercas están bien apretados.
- Utilice la trituradora sólo en condiciones secas y no durante el tiempo lluvioso.
- No utilice la máquina con el equipo de protección dañado o sin equipo de protección.
- Mantenga las manos, otras partes del cuerpo y la ropa muy lejos del colector de alimentación y el conducto de expulsión del material.
- Nunca coloque la cara o otras partes del cuerpo cerca del colector de alimentación.
- No deje la máquina desatendida. Apague el motor y desconecte la unidad.
- No alimente con ningún objeto contundente el colector de alimentación, como piedras, botellas, latas o pedazos de metal. Esto podría dañar la máquina.
- Si la máquina se bloquea: apagar el motor, desconecte la unidad de la red, quite todos los objetos del interior de la máquina y compruebe los daños y perjuicios sufridos.
- Si el fusible se ha fundido o la protección de sobrecarga se ha disparado, significa que la máquina estaba sobrecargada y/o que había demasiados dispositivos conectados al cable de extensión de la red. Buscar la causa y solucionar el problema. No instale un fusible de mayor resistencia.
- No tire del cable de extensión. No tenga el cable demasiado tensado. Esto podría dañar el cable o el aislamiento del mismo. Este tipo de daños no es visible, pero puede ser peligroso.
- Siempre mantenga la extensión del cable alejada de la máquina. Retire el enchufe de la red y compruebe el cable de forma regular para detectar signos de daños o envejecimiento. No utilice la máquina con un cable de extensión dañado.
- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por un especialista con el fin de prevenir accidentes.
- Nunca mueva la máquina tirando del cable. No mueva la máquina mientras el motor está funcionando.
- Antes de utilizar la trituradora por primera vez hay que instalarlo correctamente.
- Utilice únicamente cables de extensión que son adecuados para trabajar al aire libre.

- Antes de utilizar la máquina debe asegurarse de que no hay daños ni problemas con el cable.
- Apague siempre la trituradora antes de desenchufar el cable y/o la extensión de la red.
- Mantenga a los niños y animales lejos de la trituradora. Todos deben mantener una distancia mínima de seguridad de la trituradora cuando esté en funcionamiento.
- Los niños o las personas que no han leído estas instrucciones, o que no están familiarizados con la trituradora de jardín no pueden usarla.
- El usuario del dispositivo se responsabiliza sobre terceros durante la operación.
- La trituradora sólo podrá ser utilizada para los fines previstos.

 **ADVERTENCIA: Este dispositivo tiene una cuchilla giratoria.**

 **ADVERTENCIA: Las cuchillas no se detienen inmediatamente cuando el dispositivo está apagado.**

- Antes de emprender cualquier trabajo de reparación o limpieza en la máquina, apague el triturador, quite el enchufe de la toma, y espere hasta que la cuchilla trituradora se detenga por completo.
- Usted no tiene derecho a eliminar, desconectar o modificar los equipos de protección eléctrica o mecánica.
- Sólo use la trituradora durante el día o con luz artificial.
- Nunca coloque las manos en la boca de alimentación o en la apertura de eyección del material.
- Si la unidad emite ruidos extraños o vibraciones, apague el motor y buscar la causa. En general, las vibraciones son un signo de problemas.
- Asegúrese de que la cuchilla trituradora está firmemente instalada antes de usar la trituradora. El aparato sólo puede ser operado con una cuchilla instalada correctamente.
- El triturador deben ser inspeccionado cuidadosamente antes de usarse. Utilice sólo la máquina que está en condiciones correctas de funcionamiento. Si usted descubre cualquier daño o problema en el dispositivo, que pudiera suponer un riesgo para el usuario, asegúrese de que se han reparado los daños antes de usar la máquina de nuevo.
- Si algún componente de la máquina se ha desgastado o ha sufrido daños, esys deben ser sustituidos inmediatamente por razones

de seguridad. Sólo utilice piezas de repuesto originales. Utilizando piezas no originales puede ocasionar un funcionamiento defectuoso y lesiones en el operario.

- Sólo use la trituradora en áreas protegidas del agua. No exponga el dispositivo a la lluvia.
- Guarde la trituradora en un lugar seco y seguro y fuera del alcance de los niños.
- Las personas más jóvenes, los discapacitados o débiles no puede utilizar este dispositivo sin la supervisión del operario.
- Supervise a los niños en las proximidades del dispositivo para asegurarse de que no juegan con la máquina.

### 5.1 Preparacion

- No permita que los niños se encuentren cerca al trabajar con este dispositivo.
- No utilice este aparato en presencia de persona o transeúntes.
- Siempre use protección para los ojos y oídos durante el trabajo con la máquina.
- Evite usar ropa suelta o con correas o bandas sueltas.
- Utilice la máquina solamente en espacios abiertos (por ejemplo, no junto a una pared u otros objetos fijos) y sobre una superficie sólida y plana.
- No utilice la máquina sobre una superficie empedrada o sobre grava, donde puedan salir expulsados partículas que ocasionen lesiones.
- Antes de usar la máquina, revise todos los tornillos, pernos, tuercas y otros equipos de sujeción para asegurar que están bien instalados y apretados de forma segura. También revise los sistemas y elementos de seguridad y protección. Reemplace las pegatinas dañadas o ilegibles.

### 5.2 Funcionamiento

- Antes de poner la trituradora en marcha, inspeccionar el contenedor de recogida para asegurarse de que está vacía.
- No coloque la cara o el cuerpo cerca de la tolva de alimentación.
- No coloque las manos, otras partes del cuerpo o la ropa en la boca de alimentación o la apertura de eyección.
- Siempre coloque los pies en la tierra de forma segura. No se incline hacia la unidad, cuando la alimentación de la máquina se encuentre más alta que la superficie sobre la que se encuentra la máquina.

- Mantener siempre alejado del área de eyección durante la operación a personas o animales domésticos.
- Cuando se añada material, asegurarse de que no hay piezas de metal, piedras, botellas, latas u otros objetos extraños.
- Si un objeto extraño termina en el mecanismo de corte o si la máquina empieza a producir ruidos o vibraciones, apague el dispositivo, espere hasta que la cuchilla se detenga, desconecte el aparato de la red, desconecte el cable de bujía o bujías, y proceda de la siguiente manera:
  1. Comprobar los daños y perjuicios.
  2. Compruebe si hay piezas sueltas o flojas; apretarlas.
  3. Reemplazar las partes dañadas con piezas de recambio o reparar las piezas (con las mismas especificaciones).
- No permita que el material triturado se acumule en la zona de expulsión. Esto podría dificultar la eyección adecuada o hacer que material retrocediera a través de la boca de llenado.
- Si la máquina empieza a obstruirse, apáguela (desconecte el aparato de la red), antes de liberar la obstrucción. Mantener la unidad de energía libre de residuos y otros daños por acumulación de restos, para evitar el riesgo potencial de incendio. Recuerde que las cuchillas siguen funcionando después de que la máquina se apaga y se desconecta.
- Mantenga todos los equipos de protección y blindaje en buenas condiciones.
- No jugar con la configuración del controlador de motor. El controlador regula la velocidad máxima segura y protege el motor y todas las partes móviles de los daños causados por exceso de velocidad. En el caso de un problema, buscar ayuda especializada.
- Apague siempre la trituradora (también debe ser desconectada de la red) al dejar o alejarse del área de trabajo.
- No incline la máquina cuando el motor está funcionando.

### 5.3 Mantenimiento y conservación

- Si la máquina está parada por mantenimiento, inspección, almacenamiento, o para reemplazar algún elemento, (la unidad de alimentación debe ser desconectada de la red), asegúrese de que todos los elementos móviles se han detenido igualmente y que cualquier herramienta/

llave han sido retiradas. Deje que la máquina se enfríe antes de cualquier inspección o reparación.

- Al mantener el mecanismo de la cuchilla, asegúrese de que la fuente de alimentación no puede activar por el dispositivo de protección de bloqueo, las cuchillas siempre pueden ser activadas por un mecanismo de inicio manual.

### 5.4 Instrucciones de seguridad adicionales para los dispositivos con cesto o contenedor de recogida

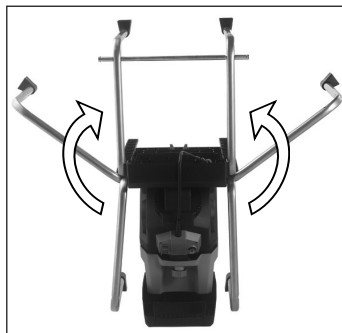
- Apague el triturador antes de instalar o retirar el cesto o contenedor de recogida.

### 6. Instrucciones operativas

**⚠ ADVERTENCIA: Usted puede necesitar ayuda al desembalar y montar la máquina.**

Después del desembalaje y la inspección de la trituradora por posibles daños, seguir los pasos siguientes:

#### 6.1 Montaje de la Tritradora de Jardín



- Ponga la trituradora de forma invertida o boca abajo.
- Doble ambas patas hacia arriba e inserte el eje suministrado a través de las aberturas.
- Coloque las dos arandelas en el lado izquierdo y derecho del paso del eje.



- Coloque el espaciador con rosca suministrado en el eje. A continuación, montar las ruedas y, finalmente, las tuercas de seguridad con los embellecedores o protectores de las ruedas.

**⚠ ADVERTENCIA: Tenga cuidado cuando se inclina la máquina sobre las ruedas, ya que el peso se desequilibra.**



## 6.2 Recipiente o cesto colector

- Tire de la empuñadura de seguridad y deslice el recipiente de recogida por los rieles bajo el marco.



## 7. Funcionamiento

### 7.1 Interruptor de encendido/apagado

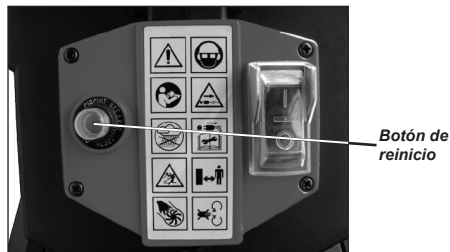


- Pulse el interruptor on / off para encender o apagar la trituradora.

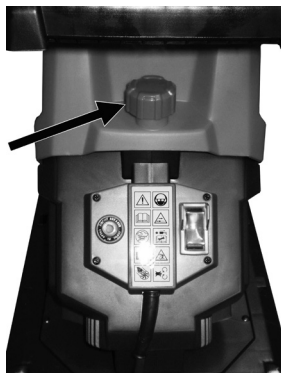
**⚠ Nota: Esta máquina está equipada con un interruptor electromagnético para evitar que se encienda inesperadamente cuando la alimentación eléctrica se recupera.**

### 7.2 Protección contra sobrecargas

Sobrecarga (por ejemplo, bloqueo de la cuchilla trituradora), dará lugar a una parada de la máquina después de unos segundos. Para proteger el motor contra posibles daños, el interruptor de sobrecarga cortará automáticamente el suministro eléctrico.



- Espera por lo menos un minuto antes de reiniciar la puesta en marcha de la máquina pulsando primero el botón de reinicio y luego el interruptor de encendido/apagado. Si el motor no arranca, haga lo siguiente:
  - Retire el enchufe de la toma de corriente.



- Afloje el tornillo manual o perilla y abra la parte superior.
- Limpie cuidadosamente los elementos de corte y los de eyección o expulsión del material triturado. Retire cualquier objeto que pueda impedir el corte.
- Coloque la parte superior de la tapa en su lugar y coloque de nuevo el tornillo o perilla manualmente de forma segura.

Pulse el botón de reinicio antes de pulsar el interruptor on / off.

**⚠ ADVERTENCIA: Siempre use guantes protectores durante los pasos anteriores.**

**⚠ ADVERTENCIA: Nunca afloje el tornillo manual o perilla antes de desactivar la unidad y desenchufar el cable de la toma de red.**

### 7.3 Desmontaje

Bajo ciertas circunstancias (por ejemplo, el almacenamiento después de su uso), la máquina se puede desmontar siguiendo los pasos de montaje en orden inverso.

### 7.4 Instrucciones de uso

- Coloque el material para triturar en la boca de alimentación, en el lado derecho. La máquina tira del material automáticamente hacia las cuchillas trituradoras que giran en sentido antihorario.
- No ponga demasiado material a la vez en la boca de alimentación para evitar el bloqueo del dispositivo. Si los residuos de jardín a triturar están húmedos y podridos, se alternan con ramas para evitar el bloqueo de la cuchilla.
- El compost de residuos suaves de cocina, no los coloque en la trituradora.
- Las ramas con hojas deben triturarse por completo antes de poder añadir más material. Por favor, asegúrese de que el material triturado se deposita en el recipiente recolector libremente sin bloquear la apertura de eyección.
- Asegúrese de que el material triturado no bloquee las

aberturas de ventilación (cubrir, tapar, etc.)

- La trituradora de madera gruesa o ramas fuertes pueden causar que la máquina se detenga debido a la obstrucción o bloqueo de las cuchillas.
- Material suave como las hojas o ramas pequeñas pueden destruir la máquina fácilmente. Use un palo o una vara para empujar este material.
- Compruebe siempre que los materiales de desecho para triturar no contiene oculto materiales metálicos o piedras ya que estos podrían dañar gravemente la trituradora.
- Tenga cuidado en caso de vibraciones, son por lo general un signo de cuchillas desgastadas o dañadas.
- Cambie la cuchilla siempre y tantas veces sea necesario.

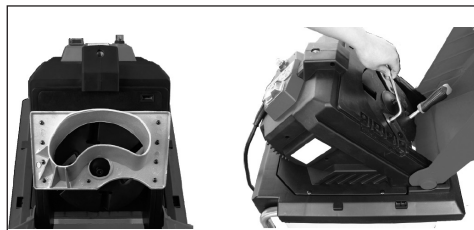
## 8. Mantenimiento y cuidados

### Advertencia!

Antes de comenzar los procedimientos de la limpieza y de mantenimiento, cerciórese de que la biotrituradora de jardín está apagada y que desconectada de la corriente eléctrica. Use siempre guantes de cuero robustos al limpiar las cuchillas del sistema de corte.

1. Para asegurar el óptimo funcionamiento del aparato manténgalo siempre limpio.
2. Siempre limpie la biotrituradora inmediatamente después de su uso.
3. No permita que los restos del triturado se sequen dentro del sistema de corte o en cualquier superficie del aparato. Esto afectaría directamente al funcionamiento del aparato.
4. Cerciórese de que el canal inclinado del alimentador y el canal inclinado de salida se mantengan limpios y despejados de todo material de desecho.
5. Cerciórese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados y seguros.
6. Solo personal autorizado puede reparar las averías de la biotrituradora de jardín.
7. No utilice materiales de limpieza como disolventes ya que podrían causar daños irreparables a su máquina. Los productos químicos pueden destruir los materiales artificiales.
8. Engrase la cuchilla después de usar la máquina cuatro o cinco veces.

### 8.1 Cambio de las cuchillas



Las cuchillas deben cambiarse siempre de dos en dos. Para ello, abra la trituradora y bloquee las cuchillas con un destornillador. Use la llave Allen para quitar los tornillos. Instalar las cuchillas nuevas en el orden inverso.

**⚠ Haga que su biotrituradora sea revisada o reparada por personal autorizado. No intente repararla usted mismo a menos que este calificado para hacerlo.**

**⚠ ADVERTENCIA: Nunca utilice para limpiar la trituradora agua a alta presión o agua corriente. Cepille la suciedad o residuos de las plantas. Limpiar el cuerpo externo de la trituradora con un paño limpio. Si fuera necesario, humedecer el paño con un detergente suave y agua.**

## 9. Almacenamiento

Con el fin de proteger a la trituradora de la corrosión durante el almacenamiento prolongado, aplicar un poco de aceite ecológico a las cuchillas.

Asegúrese de que la biotrituradora esté totalmente limpia antes de almacenarla. Guárdela en un lugar limpio, seco y fuera del alcance de los niños.

## 10. Servicio de reparación

**⚠ ¡Atención! Las reparaciones eléctricas solo pueden ser realizadas por un electricista experto o un taller del servicio de atención al cliente!**

Si usted envía la biotrituradora al servicio técnico para ser reparada, por favor indique la avería.

## 11. Deshecho del aparato y protección medioambiental

Si este cortasetos algún día después de haber sido utilizado de una manera intensa debe ser reemplazado o no tienen ningún uso para él por más tiempo, por favor, piense en la protección del medio ambiente. Los aparatos eléctricos, y accesorios no se deben tirar a la basura doméstica, sino que deben ser suministrados para su reciclaje o depositados en los puntos específicamente situados para ello, protegiendo el medio ambiente de acuerdo con las normas locales aplicables.



**Solo para países de la EU**

**No desheche herramientas eléctricas en la basura doméstica.**

Conforme a la directiva europea 2012/19/CE hay que reunir por separado las herramientas eléctricas y otros productos eléctricos y electrónicos que ya no sirven y reciclarlos de forma acorde con el medio ambiente.

Alternativa de reciclaje al requerimiento de devolución: El propietario del aparato eléctrico está obligado a enviarlo de vuelta, o de forma opcional encargarse de que sea reciclado debidamente en caso de desprenderse de él. Para ello, el aparato viejo también puede ser entregado en un punto de devolución que realice una eliminación conforme a las leyes nacionales de gestión de reciclaje y residuos. Esto no afecta a los accesorios que acompañan al aparato y los elementos auxiliares que no tienen componentes eléctricos.

## 12. Piezas de recambio

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

Para el trabajo con este aparato, utilice únicamente las piezas de recambio recomendadas por nuestra empresa. En caso contrario, tanto el usuario como las personas que se encuentren a su alrededor podrían sufrir lesiones graves, o el aparato podría dañarse.

Debe hacer las siguientes indicaciones al encargar piezas de repuesto:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

## 13. Datos técnicos

Modelo	IEG 2500	
Voltaje nominal	V~	230-240
Frecuencia	HZ	50
Potencia	W	2500 (S6, 40%)
Velocidad sin carga	rpm	4050
Diámetro máx. ramas	mm	≤40
Volumen colector	l	50
Peso	kg	14,1
Presión acústica L <sub>pA</sub> (EN 13683/A2:2011)	dB(A)	95,7 (K=3,0)
De ruido garantizado L <sub>WA</sub> (EN 13863/A2:2011)	dB(A)	111

Servicio S6 40%(a plena carga: 4 min., sin carga: 6 min.)

Clase de protección II; Grado de protección IP24

Los cambios técnicos y visuales se pueden realizar durante el curso del desarrollo posterior y sin previo aviso. Toda la información dada en estas instrucciones para el uso, se dan sin garantía. Las demandas legales, que se basan en las instrucciones para el uso, pueden por lo tanto no ser hechas.

Información de la emisión de ruidos de acuerdo con el equipo y el acto alemán de la seguridad del producto (GPSG) y el directorio de la máquina de la EC: el nivel de la presión del ruido en el lugar del trabajo puede exceder dB 80 (A). En tales casos el operador requerirá la protección del ruido (ej. el usar de las protecciones auditivas). ¡Atención control del ruido! Observe por favor las regulaciones regionales antes de usar este aparato.

## 14. Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta eléctrica le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura,

así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

## 15. EC Declaración de conformidad

Nosotros, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany**, declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que este producto/s **Biotrituradora eléctrica IEG 2500**, a cuál se relaciona esta declaración corresponda a los requisitos básicos relevantes de la seguridad y sanidad de las directivas **2006/42/EC** (Directiva de máquinas), **2014/30/EU** (EMV-Normativa), **2011/65/EU** (normativa RoHS) y **2000/14/EC + 2005/88/EC** (directriz de ruidos) incluidas modificaciones. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

**EN 60335-1:2012; EN 13683/A1:2009+A2:2011**  
**EN 62233:2008; EN 50581:2012**  
**AfPS GS 2014:01 PAK**  
**EN 55014-1/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008**  
**EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000**

Nivel de ruido medio 108 dB (A)  
 Nivel de ruido garantizado 111 dB (A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según apéndice V / Directiva 2000/14/EC

El año de fabricación se imprime en la placa de identificación y se puede recuperar además por el número de serie consecutivo.

Münster, 01.11.2018



Matthias Fiedler, Dirección técnica: Ikra GmbH

Mantenimiento de la documentación técnica:  
 Matthias Fiedler, Schlesier Strasse 36, DE-64839 Münster

<b>16. Solución de averías</b>		
<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA</b>	<b>MEDIDAS</b>
El motor no se pone en marcha.	Tolva no cerrada según las normas. El interruptor de seguridad está funcionando.	Apretar el tornillo según las normas.
	No hay tensión eléctrica. Cable conector, enchufe o acople del enchufe defectuoso.	Comprobar el cable conector, el enchufe y el fusible principal (por un electricista) y cambiar.
El material no entra	Hay demasiado material troceado	Extraer el enchufe de corriente, abrir la tolva y sacar el material troceado.
	El material es demasiado flexible	Poner madera o ramas secas
	La cuchilla está bloqueada.	Extraer el enchufe de corriente; destornillar, abrir la tolva y eliminar el material que causa el bloqueo

# Elektrische tuinhakselaar

<b>Namen van de onderdeel</b>	2 - 3
<b>1. Beoogd gebruik</b>	NL-2
<b>2. Inhoud van de verpakking</b>	NL-2
<b>3. Verklaring van symbolen</b>	NL-2
<b>4. Algemene veiligheidsinformatie voor gereedschappen</b>	NL-2
4.1 Veiligheid op de werkplek	
4.2 Elektrische veiligheid	
4.3 Persoonlijke veiligheid	
4.4 Gebruik en bediening van het gereedschap	
4.5 Service	
<b>5. Veiligheidsinstructies voor de tuinhakselaar</b>	NL-4
5.1 Voorbereiding	
5.2 Bediening	
5.3 Onderhoud en opslag	
5.4 Aanvullende veiligheidsinstructies voor apparatuur met opvangbakken	
<b>6. Bedieningsinstructies</b>	NL-6
6.1 Montage van de tuinhakselaar	
6.2 Opvangbak	
<b>7. Bediening</b>	NL-7
7.1 Aan/uit-schakelaar	
7.2 Overbelastingsbeveiliging	
7.3 Demontage	
7.4 Bedieningsinstructies	
<b>8. Instandhouding en onderhoud</b>	NL-8
8.1 De messen vervangen	
<b>9. Opslag</b>	NL-8
<b>10. Reparatieservice</b>	NL-8
<b>11. Afvalverwijdering en milieubescherming</b>	NL-8
<b>12. Reserveonderdelen</b>	NL-8
<b>13. Technische gegevens</b>	NL-9
<b>14. Garantie</b>	NL-9
<b>15. Conformiteitsverklaring</b>	NL-9
<b>16. Probleemoplossing</b>	NL-10

## 1. Beoogd gebruik

Deze machine is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik, en mag niet worden gebruikt voor commercieel gebruik. De compostvermaler is ontworpen om organisch materiaal, zoals droge plantenresten, twijgen, stokken en takken te vermalen.

De machine mag niet worden gebruikt in commerciële toepassingen. Enig gebruik dat niet in overeenkomst is met dit beoogde gebruik, zal worden beschouwd als misbruik.

### Dit kan leiden tot letsel!

**WAARSCHUWING:** Voor uw eigen veiligheid dient u deze handleiding en de algemene veiligheidsinstructies grondig door te lezen voor gebruik van het apparaat. Als u het apparaat aan iemand anders geeft, dient u altijd deze instructiehandleiding te verstrekken.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Verwijder het verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de verpakking en/of transportbeveiliging (mits aanwezig).
- Controleer of de levering compleet is.
- Controleer het apparaat en de accessoires op transportschade.
- Indien mogelijk, bewaart u de verpakking tot het einde van de garantieperiode. Na deze periode, dient u de verpakking op milieuvriendelijke wijze af te voeren.

**WAARSCHUWING:** Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Bewaar plastic tassen buiten bereik van kinderen. Er is geen bewijs van verstikking.

Machine	2x afstandsplaatjes met schroefdraad
2x wielen	2x afstandsringen
2x wielafdekkingen	2x Muttern
Opvangbak	Open-eind spanner
As	Platte duwstang

**!** Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, dient u contact op te nemen met uw dealer.

## 3. Verklaring van symbolen



Let op: Milieubescherming! Dit apparaat mag niet worden weggegooid bij het algemene/huishoudelijk afval. Uitsluitend weggooien bij een hiertoe aangewezen inzamelingspunt.



Waarschuwing/gevaar!



Lees de gebruiksinstructies zorgvuldig door



Voorzichtig!  
Draaiend elektrisch gereedschap!



Waarschuwing! Plaats geen handen of voeten onder de afdekking van de machine als deze draait



Houd kijkers uit de buurt.



Waarschuwing!  
Let op dat objecten weg kunnen slingeren.



Gebruik het apparaat niet in vochtige weersomstandigheden en bewaar deze op een droge plek.



Koppel de stekker los voordat u enige reparatiewerkzaamheden gaat verrichten!



Bij beschadiging of doorsnijden van de kabel dadelijk de stekker uit het stopcontact halen!



Draag oog- en gehoorbescherming als u dit apparaat bediend.



Controleer of het gereedschap voldoet aan de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.



Beschermingsklasse II



Gegarandeerd akoestisch capaciteitsniveau  
LWA 111 dB(A)

## 4. Algemene veiligheidsinformatie voor gereedschappen

Waarschuwing! Lees alle veiligheidsgerelateerde informatie en veiligheidsinstructies! Nalatigheid om de veiligheidsinformatie en de instructies in acht te nemen, zullen elektrische schok, brandwonden en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar de veiligheidsinformatie en instructies voor later gebruik. De term 'gereedschap' zoals beschreven in de veiligheidsinformatie en in de instructies omvatten zowel handbediend gereedschap (met netsnoer) en accu-aangedreven gereedschap (met netsnoer).

### 4.1 Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon, netjes en goed verlicht. Wanorde en slecht verlichte werkomgevingen kunnen resulteren in ongevallen.
- Bedien het gereedschap niet in mogelijk explosieve omgevingen met brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen. Gereedschappen kunnen vonken afgeven waardoor stoffen of dampen kunnen ontsteken.

- Houd kinderen en overige personen uit de buurt als u het gereedschap bediend. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het gereedschap.

### 4.2 Elektrische veiligheid

- Voordat u het apparaat inschakelt, dient u te controleren of de spanning van uw stroomcontroleuren of de spanning van uw stroomvoorziening hetzelfde is als aangegeven op het typeplaatje.
- De stekker van het gereedschap moet op de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gemodificeerd. Gebruik geen adapterstekkers/connectoren in combinatie met gereedschap met geaarde netvoeding. Niet-gemodificeerde stekkers en de juiste contactdozen reduceren het risico op een elektrische schok.
- Vermijd enig fysiek contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, verwarming, ovens en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam is geaard.
- Houd het gereedschap uit de buurt van regen of vochtigheid in het algemeen. De indringing van water in gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Gebruik het snoer niet om het gereedschap aan te dragen of op te hangen of om de stekker aan het snoer uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen of bewegende onderdelen van het gereedschap. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- Bij het gebruik van het gereedschap buitenshuis, dient u uitsluitend verlengsnoeren te gebruiken die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een netsnoer in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, adviseren wij ten eerste om een aardlekschakelaar (RCD) te gebruiken. Het gebruik van een RCD reduceert het risico op een elektrische schok.

### 4.3 Persoonlijke veiligheid

- Besteed altijd aandacht aan wat u doet en wees zorgvuldig bij het werken met gereedschap. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder invloed verkeerd van medicijnen, drugs of alcohol. Tijdens het werken

met gereedschap, kan zelfs een kort moment van onoplettendheid ernstig letsel met zich meebrengen.

- Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en draag altijd oogbescherming (veiligheidsbril). Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, veiligheidschoenen met anti-slipzolen, veiligheidshelm, of gehoorbescherming (afhankelijk van het type en de toepassing van het gereedschap) vermindert het risico op letsel.
- Vermijd onvoorzien bediening. Controleer of het gereedschap is uitgeschakeld voordat u deze aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu en als u het gereedschap wilt oppakken of dragen. Het gereedschap dragen terwijl uw vinger op de aan/uit-schakelaar rust of als u het gereedschap aansluit op de stroomvoorziening met de schakelaar op "ON" kan ongelukken met zich meebrengen.
- Verwijder afstellingsgereedschap of sleutels en dergelijke voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel of ander gereedschap dat zich in of op een roterend onderdeel van het gereedschap bevindt, kan letsel veroorzaken.
- Vermijd ongewone houdingen. Controleer of u goed staat en zorg dat u uw evenwicht te allen tijde behoudt. Hiermee heeft u betere controle over het gereedschap bij onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoen uit de buurt van alle bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lang haar kan verstrikt raken in de bewegende onderdelen.
- Als stofextractie/opvangapparatuur worden verstrekt, dient u er voor te zorgen dat deze goed is aangesloten en juist wordt gebruikt. Het gebruik van stofextractieapparatuur kan eventuele risico's door stof verminderen.

### 4.4 Gebruik en bediening van het gereedschap

- Zorg dat het gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik te allen tijde het gereedschap dat voor uw soort werk is bestemd. Het gebruik van geschikt gereedschap binnen het vermelde prestatiebereik zorgt ervoor dat de werkzaamheden effectiever en veiliger kunnen worden uitgevoerd.
- Gebruik geen gereedschap met een beschadigde schakelaar. Gereedschap dat niet meer

kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u gereedschap afstelt, accessoires verwisseld of het gereedschap wilt opbergen. Deze voorzorgsmaatregel vermijdt het onvoorzien starten van het gereedschap.
- Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt, buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet bekend zijn met dit gereedschap of met deze instructies het gereedschap niet gebruiken. Gereedschap is gevaarlijk als dit wordt gebruikt door onervaren personen.
- Onderhoud uw gereedschap goed. Controleer of bewegende onderdelen goed functioneren en niet vastlopen/hechten, en of onderdelen zijn gebroken of anderszins op enige wijze zijn beschadigd dat het functioneren van het gereedschap kan beïnvloeden. Beschadigde onderdelen moeten worden gerepareerd voordat u het gereedschap weer gaat gebruiken. Een groot aantal ongevallen is het gevolg van slecht onderhouden gereedschap.
- Snijgereedschap moet scherp en schoon blijven. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden lopen minder vaak vast en zijn eenvoudiger in bediening.
- Gebruik gereedschap, accessoires, uitrustingsstukken enz. overeenkomstig deze instructies en op de wijze zoals beschreven voor het desbetreffende stuk gereedschap. U dient altijd de werkomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden uitgevoerd te kunnen overzien. Het gebruik van gereedschap voor doeleinden die anders zijn dan beoogd kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.
- De machine moet op een vlakke, stabiele oppervlak staan tijdens de bediening.
- Voor gebruik dient u te controleren of alle schroeven en moeren goed zijn vastgemaakt.
- Uitsluitend gebruiken in droge omstandigheden en nooit tijdens regenachtig weer.
- Gebruik de machine niet als de veiligheidsapparatuur is beschadigd of als deze is verwijderd.
- Houd handen, of overige lichaamsonderdelen en kleding uit de buurt van de invoertrechter en de uitwerpschacht.
- Breng uw gezicht of overige lichaamsonderdelen nooit in de nabijheid van de invoertrechter.
- Laat de machine niet onbeheerd achter. Schakel de motor uit en koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.
- Breng geen harde voorwerpen in de trechter zoals stenen, flessen, blikjes of stukjes metaal. Hierdoor kan de machine beschadigd raken.
- Als de machine wordt geblokkeerd: schakel de motor uit, koppel het apparaat los, verwijder alle voorwerpen uit de machine en controleer deze op schade.
- Als de zekering is opgeblazen of als de overbelastingssensor wordt geactiveerd, betekent dit dat de machine is overbelast en/of dat er te veel apparatuur is aangesloten op hetzelfde verlengsnoer. Achterhaal de oorzaak en verhelp het probleem. Installeer geen zwaardere zekering.
- Trek niet aan het verlengsnoer. Let op dat het verlengsnoer niet te strak is. Hierdoor kan de stekker of de kabelisolatie beschadigd raken. Deze schade is wellicht niet altijd zichtbaar, maar kan gevaarlijk zijn.
- Zorg dat het verlengsnoer altijd uit de buurt van de machine blijft. Verwijder de stekker uit het stopcontact en controleer de kabel regelmatig op schade of veroudering. Gebruik de machine niet met een beschadigd verlengsnoer.
- Als het snoer is beschadigd, moet deze worden vervangen door een specialist teneinde ongevallen te vermijden.
- Verplaats de machine nooit door aan de kabel te trekken. Verplaats de machine nooit als de motor draait.
- Voordat u de hakselaar voor de eerste keer gebruikt, moet deze juist worden gemonteerd.
- Gebruik uitsluitend verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.
- Voordat u het apparaat kunt gebruiken, dient

### 4.5 Service

- Laat het gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd technisch personeel onderhouden; reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd met gebruik van originele reserveonderdelen. Hierdoor kan een veilige bediening van het gereedschap worden gewaarborgd.


### 5. Veiligheidsinstructies voor de tuinhakselaar

- Draag veiligheidshandschoenen, brillen en gehoorbescherming. Draag nauwsluitende kleding.
- Positioneer het apparaat dusdanig dat deze veilig en in evenwicht is. U mag niet leunen op het apparaat.



u te controleren of er geen schade is aan de kabel of dat er sprake is van problemen.

- Schakel de hakselaar altijd uit voordat u de kabel en/of het verlengsnoer loskoppelt.
- Kinderen en dieren altijd uit de buurt van de hakselaar houden. Zorg dat omstanders een veilige afstand tot de hakselaar in acht nemen als deze in gebruik is.
- Kinderen of individuen die deze instructies niet hebben gelezen of niet bekend zijn met de hak-selaar, mogen dit apparaat niet gebruiken.
- De gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor derden tijdens het gebruik.
- De hakselaar mag alleen worden gebruikt waar-voor deze bedoeld is.

 **WAARSCHUWING: Dit apparaat heeft een roterend mes.**

 **WAARSCHUWING: De messen stoppen niet direct als het apparaat wordt uitgeschakeld.**

- Voordat u enige reparatie of reinigingswerkzaamheden kunt uitvoeren, schakelt u de hakselaar uit, verwijdert u de stekker uit de contactdoos en wacht u tot het mes volledig wordt gestopt.
- Als hebt niet het recht om de elektrische of mechanische beveiliging van de apparatuur te verwijderen of te modificeren.
- Gebruik de hakselaar uitsluitend tijdens daglicht of met sterk kunstlicht strong artificial light.
- Plaats uw handen nooit in de invoertrechter of de uitwerpopening.
- Als het apparaat ongewone geluiden of trillingen maakt, schakelt u de motor uit en probeert u de oorzaak te achterhalen. Over het algemeen, betekenen trillingen dat er sprake is van problemen.
- Controleer of het mes goed is bevestigd voordat u de hakselaar gebruikt. Het apparaat kan uitsluitend worden gebruikt als het mes goed is geïnstalleerd.
- De hakselaar moet worden geïnspecteerd voordat u deze gaat gebruiken. Uitsluitend machines gebruiken die goed functioneren.
- Als u enige schade aan of problemen met het apparaat ervaart, die een mogelijk risico voor de gebruiker met zich mee kan brengen, dient u de schade te laten repareren voordat u de machine opnieuw gebruikt.
- Versleten of beschadigde componenten moeten direct worden vervangen om veiligheids-

redenen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Het gebruik van niet-originele onderdelen kan leiden tot een onjuist functioneren en letsel.

- Gebruik de hakselaar uitsluitend in omgevingen waar deze is beschermd tegen water. Stel het apparaat niet bloot aan regen.
- Bewaar de hakselaar in een droge en op een veilige locatie en buiten bereik van kinderen.
- Jongeren, gehandicapte of fragiele personen mogen dit apparaat niet gebruiken zonder supervisie.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te waarborgen dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.

## 5.1 Voorbereiding

- Laat kinderen niet met dit apparaat werken.
- Gebruik dit apparaat niet in de aanwezigheid van omstanders.
- Draag altijd gehoor- en oogbescherming tijdens de bediening.
- Vermijd loszittende kleding en kleding met hangende riemen en banden.
- Gebruik de machine uitsluitend in open ruimtes (bijv. niet naast een muur of andere vaste objecten) en op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Gebruik de machine niet op een betonnen oppervlak of op gravel waar wegslingerende objecten letsel kunnen veroorzaken.
- Voor gebruik, controleer alle schroeven, bouten en moeren, en overige bevestigingsapparatuur teneinde te waarborgen dat deze goed zijn bevestigd. Controleer de beveiliging en de afschermingsapparatuur. Vervang beschadigde en onleesbare stickers.

## 5.2 Bediening

- Voor activering, controleert u de opvangbak teneinde te waarborgen dat deze leeg is.
- Breng uw gezicht of overige lichaamsonderdelen niet in de nabijheid van de invoertrechter.
- Plaats uw handen, of overige lichaamsonderdelen of kleding niet in de buurt van de invoertrechter en de uitwerpschacht.
- Plaats altijd beide voeten goed stevig op de ondergrond. Buig niet over het apparaat. Als materiaal in de machine wordt gevoerd, mag u nooit hoger staan dan het oppervlak waarop de machine zich bevindt.
- Zorg altijd dat u zich tijdens de bediening uit de buurt van de uitwerpschacht bevindt.
- Bij het invoeren van materiaal dient u altijd te

waarborgen dat er geen stukjes metaal, stekken, flessen, blikjes of andere vreemde voorwerpen worden ingevoerd.

- Als er vreemde voorwerpen in het snijmechanisme terechtkomen of als de machine ongewone geluiden of trillingen begint te maken, schakelt u het apparaat uit, wacht u totdat het mes stopt, koppelt u het apparaat los van het stopcontact, verwijdert u de bougiekabel en de bougie en gaat u als volgt verder:
  1. Controleer de schade.
  2. Controleer op losse onderdelen en maak ze vast.
  3. Vervang enige beschadigde onderdelen of repareer met reserveonderdelen (met dezelfde specificaties).
- Laat het gehakselde materiaal niet ophopen in de uitvoerschacht. Hierdoor kan het uitwerpen worden belemmerd of kan dit materiaal in de vulopening terechtkomen.
- Als de machine verstopt raakt, schakelt u de machine uit (koppelt u de machine los van de contactdoos) voordat u de verstopping repareert. Zorg dat het apparaat niet vervuild raakt om enige schade en mogelijke risico's op brand te vermijden. Let op dat de messen blijven draaien zodra de machine wordt uitgeschakeld.
- Zorg dat alle veiligheids- en afschermingsapparatuur in goede staat blijft.
- Verander niet de controllerinstellingen van de motor. De controller regelt de veilige maximumsnelheid en beschermt de motor en alle bewegende onderdelen tegen schade veroorzaakt door te hoge snelheden. Bij enige problemen, dient u een vakspecialist te raadplegen.
- Schakel de hakselaar altijd uit (gereedschap moet worden losgekoppeld van de stroomvoorziening) als u de werkplek verlaat.
- Til de machine niet op als deze nog draait.

### 5.3 Onderhoud en opslag

- Als de machine wordt uitgeschakeld voor onderhoud, inspectie, opslag of voor het vervangen van onderdelen (het gereedschap moet zijn losgekoppeld van de stroomvoorziening) dient u te controleren of alle bewegende onderdelen stil zijn gezet en of enig gereedschap/spanners zijn verwijderd. Laat de machine afkoelen voordat u enige inspectie of reparatie gaat uitvoeren.
- Als het mesmechanisme wordt onderhouden,

controleert u of de voedingsbron niet kan worden geactiveerd en is beveiligd middels een hangslot; de messen kunnen altijd worden geactiveerd door een hand-start-mechanisme.

### 5.4 Aanvullende veiligheidsinstructies voor apparatuur met opvangbakken

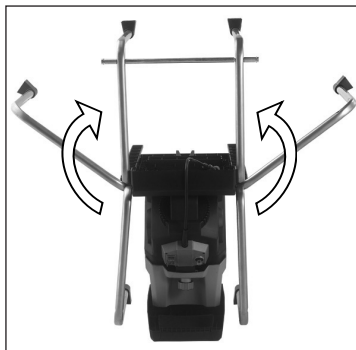
- Schakel de hakselaar uit voordat u de opvangbak bevestigt of verwijdert.

## 6. Bedieningsinstructies

**⚠ WAARSCHUWING: U heeft wellicht hulp nodig bij het uitpakken en monteren van de machine.**

Na het uitpakken en controleren van de hakselaar op enige schade, gaat u verder met de volgende stappen:

### 6.1 Montage van de tuinhakselaar



- Draai de hakselaar om.
- Vouw beide poten op en breng de meegeleverde as door de openingen.
- Plaats beide afstandsringen aan de linker- en rechterzijde van de as.



- Plaats de geleverde afstandsplaatjes met schroefdraad op de as. Bevestig vervolgens de wielen en ten slotte de veiligheidsbouten met de wielafdekkingen.

**⚠ WAARSCHUWING: Wees voorzichtig als u leunt op het apparaat terwijl de wielen zijn gemonteerd, aangezien het apparaat niet in evenwicht is als deze wordt opgetild of verplaatst.**

### 6.2 Opvangbak

- Trek de veiligheidsgreep omhoog en schuif de opvangbak onder het frame.



- Verwijder de stekker uit het stopcontact.



## 7. Bediening

### 7.1 Aan/uit-schakelaar



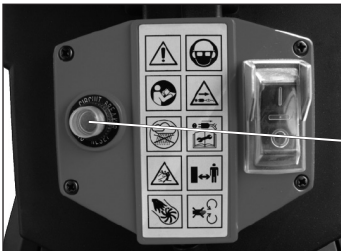
Aan/uit-schakelaar

- Druk op de aan/uit-schakelaar om de hakselaar in- of uit te schakelen.

**⚠ Opmerking:** Deze machine is voorzien van een elektromagnetische schakelaar om te voorkomen dat de machine onverwacht wordt ingeschakeld.

### 7.2 Overbelastingsbeveiliging

Overbelasting (bijv. het blokkeren van het snijmes) zorgt er binnen enkele seconden voor dat de machine stil komt te staan. Om de motor voor beschadiging te beschermen schakelt de overbelastingsschakelaar automatisch de stroomtoevoer uit.



Reset-knop

Wacht tenminste 1 minuut voordat u de machine opnieuw start, door eerst op de reset-knop en daarna op de aan/uit-schakelaar te drukken. Als de motor niet start, gaat u als volgt te werk:

- Draai de schroeven los en klap het bovenste gedeelte open.
- Reinig zorgvuldig de snij- en uitwerpelementen. Verwijder enige objecten die het snijden zouden kunnen belemmeren.
- Plaats het bovenste gedeelte terug en draai de schroeven weer vast.

Druk op de reset-knop voordat u de aan/uit-schakelaar indrukt.

**⚠ WAARSCHUWING:** Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het uitvoeren van de bovenstaande stappen.

**⚠ WAARSCHUWING:** Draai de handschroeven nooit los voordat u het apparaat hebt uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.

### 7.3 Demontage

Onder bepaalde omstandigheden (bijv. opslag na gebruik), kan de machine worden gedemonteerd door de montageschappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

### 7.4 Bedieningsinstructies

- Plaats het materiaal in de invoeropening aan de rechterzijde. De machine trekt deze automatisch in het mes dat linksom draait.
- Plaats niet te veel materiaal in één keer in de opening om te voorkomen dat het apparaat wordt geblokkeerd. Als vochtig of rot tuinafval wordt gehakseld, dient u af te wisselen met takken om enige blokkade van het mes te vermijden.
- Compost van zacht keukenafval. Plaats dit niet in de hakselaar.
- Takken met bladeren moeten volledig door het apparaat zijn gevoerd voordat er nieuw materiaal kan worden toegevoegd. Controleer of het gehakselde materiaal in de opvangbak kan vallen zonder de uitvoerschacht hierbij te blokkeren.
- Controleer of het gehakselde materiaal niet de ventilatieopeningen blokkeert (afdekking, verstopping, enz.).
- Lang hakselen van hout of het hakselen van dik hout

of takken kan er voor zorgen dat de machine stopt door verstopping of vastlopen.

- Zacht materiaal als bladeren of kleine takken kunnen gemakkelijk in de machine vastlopen. Gebruik een stok of tak om dit materiaal er in te duwen.
- Controleer het afval altijd op spijkers of stenen aangezien de hakselaar hierdoor ernstig beschadigd kan raken.
- Wees voorzichtig als er trillingen ontstaan; dit zijn veelal een teken van versleten of beschadigde messen.
- Vervang zo nodig het mes.

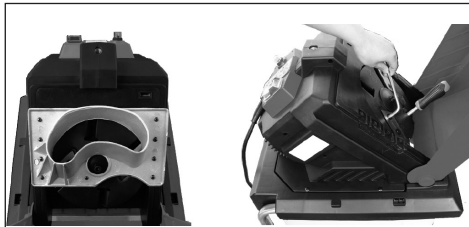
## 8. Instandhouding en onderhoud

### WAARSCHUWING!

Voordat u enige reinigings- en onderhoudsprocedures gaat uitvoeren, dient u er voor te zorgen dat de tuinhakselaar is uitgeschakeld en is losgekoppeld van de stroomvoorziening. Draag altijd stevige leren handschoenen als u de snijbladen reinigt.

1. Om de beste prestaties met uw tuinhakselaar te waarborgen, dient u deze schoon te houden.
2. Reinig de tuinhakselaar direct na gebruik.
3. Laat het materiaal niet droog en uitharden op enig oppervlak van de tuinhakselaar. Dit zal direct invloed hebben op de hakselprestatie.
4. Controleer of de invoertrechter en uitvoertrechter schoon zijn en geen afvalmateriaal bevatten.
5. Controleer of alle moeren, bouten en schroeven goed en stevig zijn bevestigd.
6. Enige beschadigde, of versleten onderdelen moeten zijn gerepareerd of vervangen door hiervoor gekwalificeerd personeel.
7. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen aangezien deze onherstelbare schade aan het apparaat kunnen veroorzaken. Chemische middelen kunnen de kunststofmaterialen aantasten.
8. Voorzie het mes na elke vier of vijfde keer van olie.

### 8.1 De messen vervangen



De messen moeten altijd paarsgewijs worden vervangen. Om dit te doen, opent u de hakselaar en blokkeert u de messen met een schroevendraaier. Gebruik de meegeleverde inbussleutel om de schroeven te verwijderen. Installeer de nieuwe messen in omgekeerde volgorde.

**⚠ Zorg dat uw tuinhakselaar wordt geïnspecteerd en wordt onderhouden door een gekwalificeerde servicetechnicien. Probeer het apparaat niet zelf te repareren tenzij u beschikt over de vereiste kwalificaties hiertoe.**

**⚠ WAARSCHUWING: Gebruik nooit een hogedrukreiniger of stromend water om uw hakselaar te reinigen. Borstel enig vuil of plantenresten af. Veeg de externe behuizing van de hakselaar schoon met een doek. Zo nodig bevochtigt u het doekje met een zacht reinigingsmiddel of wat water.**

## 9. Opslag

Om de hakselaar te beschermen tegen corrosie tijdens langerdurend opslag, dient u milieuvriendelijke olie op het mes aan te brengen.

Controleer of de hakselaar grondig is gereinigd voordat u deze opbergt in een schone, droge omgeving buiten het bereik van kinderen.

## 10. Reparatieservice

**Let op! Reparatiewerkzaamheden aan de elektra mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een hiertoe bekwaam electricien of een erkende werkplaats!**

Als u de machine aan ons ter reparatie retourneert, dient u het defect te omschrijven.

## 11. Afvalverwijdering en milieubescherming

Gooi de machine weg conform de voorschriften als deze is verbruikt. Koppel het netsnoer los om enig misbruik te vermijden. Gooi de machine niet bij het huishoudelijk vuil. Breng het uit het oogpunt van milieubescherming naar een afvalverwerkingsstation voor elektrische apparatuur. De plaatselijke autoriteiten kunnen u voorzien van adressen en openingstijden. Breng ook verpakkingsmaterialen en versleten onderdelen naar de desbetreffende afvalverwerkingsstations.

### Uitsluitend voor EU-landen

**Gooi het elektronische gereedschap niet bij het huishoudelijk vuil!**

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EC inzake elektrisch en elektronisch afval en de implementatie in de nationale wetgeving, moet verbruikt elektrisch gereedschap afzonderlijk worden verzameld voor recyclingdoeleinden.

Recyclingalternatief op retournering:

In plaats van het retourneren van elektrische apparatuur, is de eigenaar op zijn beurt verplicht om deel te nemen aan een juiste recycling als het eigendom vervalt. De oude apparatuur kan naar een afvalverwerkingsstation worden gebracht voor recycling overeenkomstig de nationale wettelijke voorschriften inzake recycling en afvalverwerking. Hiertoe behoren niet de accessoireonderdelen en hulpapparatuur zonder elektrische componenten die bij het verbruikte product horen.

## 12. Reserveonderdelen

Neem contact op met onze serviceafdeling als u accessoires of reserveonderdelen wenst.

Bij het werken met deze machine dient u geen reser-

veonderdelen te gebruiken die niet door ons worden aanbevolen. Het gebruik van reserveonderdelen die niet door ons worden aanbevolen, kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel of schade aan de machine.

De volgende informatie moet worden verstrekt bij het bestellen van reserveonderdelen:

- Type machine
- Artikelnummer van de machine

## 13. Technische gegevens

Model	IEG 2500	
Nominale spanning	V~	230-240
Nominale frequentie	Hz	50
Nominaal vermogen	W	2500 (S6, 40%)
Nullast snelheid	tpm	4050
Max. diameter takken	mm	≤40
Opvangbak	liter	50
Gewicht	kg	14,1
Geluidsdruk niveau	dB(A)	95,7 (K=3,0)
(EN 13683/A2:2011)		
Geluidsvermogen niveau L <sub>WA</sub>	dB(A)	111
(EN 13683/A2:2011)		

Service levensduur S6 40% (volledige belasting; 4 min., Nullast: 6 min.) Beschermingsklasse II; Mate van beveiliging IP24

Technische en visuele wijzigingen kunnen tijdens verdere ontwikkeling van dit apparaat plaatsvinden en zonder voorafgaande kennisgeving. Alle verstrekte informatie in deze gebruiksinstructies worden daarom zonder verdere garantie verstrekt. Juridische claims, gebaseerd op de gebruiksinstructies kunnen dus niet worden ingediend.

## 14. Garantie

Voor dit gereedschap verstrekt het bedrijf de eindgebruiker - ongeacht de verplichtingen van de dealer als gevolg van het aankoopcontract - de volgende garanties:

De garantieperiode is 24 maanden, vanaf overdracht van het apparaat hetgeen moet worden aangetoond middels een aankoopbewijs. Bij commercieel gebruik en bij huur wordt de garantieperiode verlaagd naar 12 maanden. Versleten onderdelen en defecten die worden veroorzaakt door het gebruik van onjuiste accessoires, reparaties met onderdelen die niet origineel zijn, geforceerd gebruik, schokken of breken alsmede overmatige overbelasting van de motor zijn uitgesloten van deze garantie. Vervanging onder garantie omvat uitsluitend defecte onderdelen, niet complete apparaten. Reparaties onder garantie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende servicepartners of door de klantenservice van het bedrijf. Bij enige interventie van niet-geautoriseerd personeel, zal de garantie doen vervallen.

Alle frankeringen of bezorgkosten alsmede enige andere aanvullende kosten zullen ten laste komen van de klant.

## 15. EG Conformiteitsverklaring

Wij, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany**, verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het product **Elektrische tuinhakselaar IEG 2500**, waartoe deze verklaring behoort, voldoet aan de relevante basisvoorwaarden inzake veiligheid en gezondheid zoals gesteld in de richtlijnen **2006/42/EC** (Machinerichtlijn), **2014/30/EU** (EMC-richtlijn), **2011/65/EU** (RoHS-richtlijn) en **2000/14/EC + 2005/88/EC** (richtlijn inzake lawaai) incl. modificaties. Voor de relevante implementatie van de veiligheids- en gezondheidsvereisten zoals vermeld in de richtlijnen, zijn de volgende standaardnormen en/of technische specificatie(s) in acht genomen:

**EN 60335-1:2012; EN 13683/A1:2009+A2:2011**  
**EN 62233:2008; EN 50581:2012**  
**AFPS GS 2014:01 PAK**  
**EN 55014-1/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008**  
**EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000**

gemeten akoestisch capaciteitsniveau 108 dB (A)  
 gegarandeerd akoestisch capaciteitsniveau 111 dB (A)

Conformiteit beoordelingsmethode inzake bijlage V / richtlijn 2000/14/EC

Het fabricagejaar is gedrukt op het naamplaatje en kan aanvullend worden afgelezen aan de hand van het serienummer.

Münster, 01.11.2018



Matthias Fiedler, Technisch beheer Ikra GmbH

Beheer van technische documentatie:

Matthias Fiedler, Schlesier Strasse 36, DE-64839 Münster

<b>16. Probleemoplossing</b>		
<b>PROBLEEM</b>	<b>OORZAAK</b>	<b>OPLOSSING</b>
Motor draait niet	Veiligheidsvergrendeling	Draai de schroeven goed vast.
	Geen stroom	Controleer het netsnoer, de stekker en de zekering.
Het materiaal wordt niet naar binnen getrokken	Het materiaal zit verstopt in de invoertrechter.	Schakel de hakselaar uit. Trek het materiaal uit de invoertrechter. Start de hakselaar opnieuw en voer dikke takken in op een dussdanige wijze dat het mes direct de vorige snede vangt.
	Het te hakselen materiaal is te zacht.	Voer hout in of haksel droge takken.
	Het snijmes is geblokkeerd.	Maak de handschroef los. Open de hakselaar en verwijder het materiaal waardoor de verstopping wordt veroorzaakt.

# Rozdrabniarka elektryczna

<b>SPIS TREŚCI</b>	<b>Strona</b>
<b>Nazwy części</b>	2-3
<b>1. Obszar zastosowań</b>	PL-2
<b>2. Rozpakowanie</b>	PL-2
<b>3. Objaśnienie symboli</b>	PL-2
<b>4. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b>	PL-2
4.1 Miejsce pracy	
4.2 Bezpieczeństwo elektryczne	
4.3 Bezpieczeństwo osobiste	
4.4 Użycie i obsługa elektronarzędzi	
4.5 Konserwacja	
<b>5. Zalecenia bezpieczeństwa dla rozdrabniarki ogrodowej</b>	PL-3
5.1 Przygotowanie	
5.2 Obsługa	
5.3 Pielęgnacja i składowanie	
5.4 Dodatkowe zalecenia dla urządzeń z pojemnikiem na odpadki	
<b>6. Instrukcja obsługi</b>	PL-6
6.1 Montaż rozdrabniarki	
6.2 Pojemnik na odpadki	
<b>7. Obsługa</b>	PL-6
7.1 Włącznik	
7.2 Ochrona przeciw przeciążeniowa	
7.3 Demontaż	
7.4 Wskazówki dotyczące pracy	
<b>8. Czyszczenie i konserwacja</b>	PL-7
<b>9. Składowanie</b>	PL-7
<b>10. Naprawy</b>	PL-7
<b>11. Kasacja i ochrona środowiska</b>	PL-7
<b>12. Części zamienne</b>	PL-8
<b>13. Dane techniczne</b>	PL-8
<b>14. Gwarancja</b>	PL-8
<b>15. Deklaracja zgodności</b>	PL-8
<b>16. Szukanie usterek</b>	PL-9

## 1. Obszar zastosowań

Rozdrabniarka jest przeznaczona do przygotowywania materiału na kompost z odpadów drewnianych.

**! Ważna wskazówka! Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcją dla własnego bezpieczeństwa. W przypadku dalszej odsprzedaży przekazać również instrukcję.**

## 2. Rozpakowanie

- Usunąć opakowanie.
- Usunąć opakowanie i zabezpieczenie transportowe.
- Upewnić się, że zawartość opakowanie jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie i jego części czy nie uległo uszkodzeniu podczas transportu.
- Opakowanie przechować do czasu upływu gwarancji. Następnie pozbyć się opakowanie zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

**! Wskazówka: Opakowanie nie jest zabawką dla dzieci! Dzieciom nie wolno się bawić workami z tworzywa! Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Maszyna

2x Kółka

2x Kapsle kół Pojemnik

Oś kół

2x ograniczniki kół

2x podstawki

2x nakrętki

popychacz

**! W przypadku uszkodzenia części zwrócić się do sprzedawcy**

## 3. Objaśnienie symboli



Urządzenie nie może być wyrzucone do zwykłych odpadów. Zutyliizować w wyznaczonych punktach.



Wskazówka/niebezpieczeństwo!



Przeczytać przed obsługą



Uwaga, obracające się ostrza.



Podczas obsługi nie wsuwać do szczelin ręk i nóg



Osoby postronne powinny zachować odstęp



Uwaga!  
Wyrzucane przedmioty!



Nie stosować przy wilgotnej pogodzie i przechowywać zawsze w suchych pomieszczeniach.



Podczas wykonywania napraw należy wyciągnąć wtyczkę z sieci !



Nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne



Potwierdza zgodność urządzenia elektrycznego z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej



Kasa ochronności II



Gwarantowany poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> 111 dB(A)

## 4. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

Proszę przeczytać wszystkie wskazówki i zalecenia. Ich nieprzestrzeganie może prowadzić do porażenia prądem, pożaru lub obrażeń ciała. Dostosować się do zaleceń i wskazówek. Pod pojęciem „urządzenie” są rozumiane zarówno urządzenia zasilane prądem o napięciu 230 V jak i również z zasilaniem akumulatorowym.

### 4.1 Miejsce pracy

- Miejsce pracy powinno być utrzymane w porządku oraz oświetlone. Nieporządek oraz niedostateczne oświetlenie mogą prowadzić do wypadku.
- Nie wolno pracować w otoczeniu grożącym eksplozją, w pobliżu palnych płynów, gazów lub pyłów. Urządzenie elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.
- Podczas pracy w pobliżu operatora nie mogą się znajdować dzieci lub osoby postronne. Podczas pracy ze zmniejszoną uwagą może dojść do utraty kontroli nad urządzeniem.

### 4.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka. Wtyczka nie może być wymieniona. Nie wolno używać wtyczek adaptacyjnych w urządzeniach z przewodem ochronnym.
- Oryginalna wtyczka I pasujące gniazdko zasilania.



lające zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.

- Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i chłodziarki. Istnieje podwyższone ryzyko porażenia elektrycznego, gdy państwa ciało jest uziemione.
- Nie dopuszczać do kontaktu urządzenia z deszczem lub wilgocią. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie wolno używać przewodu sieciowego do przenoszenia lub przewieszania urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części maszyn. Uszkodzony lub zaplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Podczas pracy urządzeniem na zewnątrz można używać tylko takiego przedłużacza, który jest przeznaczony do pracy na zewnątrz. Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- W przypadku konieczności pracy w wilgotnym otoczeniu proszę podłączyć urządzenie do obwodu chronionego wyłącznika różnicowoprądowego. Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

### 4.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Proszę zawsze zwracać uwagę na to jak Państwo pracujecie i zastosujecie rozwagę podczas pracy z urządzeniem elektrycznym. Nie używajcie urządzenia, gdy jesteście zmęczeni lub pod wpływem alkoholu czy narkotyków. Chwila nieuwagi może prowadzić do skaleczenia lub zranienia.
- Proszę nosić odzież ochronną i zawsze okulary ochronne. Noszenie środków ochrony osobistej jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu zgodnie z rodzajem urządzenia elektrycznego zmniejsza ryzyko skaleczeń.
- Należy unikać niezamierzonego użycia. Należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone zanim podłączy się przewód sieciowy lub akumulator oraz gdy urządzenie jest przenoszone lub składowane. Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia palec znajduje się na włączniku lub urządzenie jest podłączone do sieci może dojść do wypadku.
- Należy usunąć narzędzia regulacyjne lub klu-

cze z urządzenia zanim uruchomi się urządzenie. Narzędzie lub klucz znajdujące się na obracającej się części urządzenia może prowadzić do wypadku.

- Należy unikać nienaturalnej pozycji ciała. Należy zatroszczyć się o pewne podłoże i utrzymywać ciało w równowadze. Poprzez to można lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy nosić właściwą odzież. Nie należy nosić szerokich obrac i ozdób. Podczas pracy należy trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne włosy i odzież, ozdoby oraz długie włosy mogą być pochwycone przez ruchome części.
- Podczas pracy z wyciągiem pyłu lub zbiornikiem na odpady należy się upewnić, że są one prawidłowo podłączone i pracują prawidłowo. Zastosowanie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko spowodowane przez pyły.

### 4.4 Użycie i obsługa elektronarzędzi

- Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy należy używać przeznaczonego do tego celu narzędzia. Z elektronarzędziem przeznaczonym do konkretnego zadania pracuje się lepiej i pewniej.
- Nie wolno używać narzędzia z uszkodzonym włącznikiem. Urządzenie, którego nie można prawidłowo włączyć i wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed wymianą akumulatora, regulacją urządzenia lub mocowaniem części roboczej należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub odłączyć akumulator. Te środki bezpieczeństwa zapobiegają niezamierzonemu włączeniu urządzenia.
- Elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie dopuścić do używania urządzenia przez osoby nieznające urządzenia lub te, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są obsługiwane przez osoby bez doświadczenia.
- Przed uruchomieniem maszyny sprawdzić, czy wszystkie śruby, nakrętki, bolce i inne elementy mocujące są odpowiednio zamontowane oraz, że osłony i przesłony znajdują się na miejscu. Skontrolować w zakresie uszkodzeń. Przed użyciem urządzenia należy naprawić uszkodzone części. Wiele wypadków ma przyczynę w ich niewłaściwej pielęgnacji.
- Narzędzia należy utrzymywać czyste i na-

ostrzone. Starannie utrzymane urządzenie tnące z ostrymi ostrzami nie zakleszczają się i można je łatwiej obsługiwać.

- Należy używać elektronarzędzi, akcesoriów, przystawek zgodnie z tymi zaleceniami oraz tak, jak jest to opisane w instrukcjach to poszczególnych typów urządzeń. Należy wziąć pod uwagę warunki pracy oraz wykonywaną pracę. Użycie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone użycie może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

#### 4.5 Konserwacja


- Elektronarzędzie należy powierzać do naprawy jedynie wykwalifikowanemu pracownikom i używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu zostanie zapewnione trwałe bezpieczeństwo urządzenia.


#### 5. Zalecenia bezpieczeństwa dla rozdrabniarek ogrodowych

- Założyć rękawice robocze, ochronniki słuchu i okulary ochronne. Nie nosić luźnej odzieży
- Stać pewnie. Nie przechylać urządzenia.
- Podczas pracy urządzenie musi stać na równym podłożu.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone.
- Urządzenie używać tylko w suchych warunkach, nigdy nie używać podczas deszczu na zewnątrz.
- Nigdy nie używać maszyny z uszkodzonymi osłonami lub bez osłon.
- Ręce i inne części ciała oraz odzieży trzymać z dala od podajnika oraz wylotu.
- Nigdy nie zbliżać twarzy i innych części ciała do podajnika.
- Nie pozostawiać maszyny bez dozoru, wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie.
- Nie wprowadzać do podajnika twardych przedmiotów jak kamienie, butelki, kawałki metalu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- W przypadku zablokowania się urządzenia odłączyć zasilanie, wyciągnąć zablokowane przedmioty i sprawdzić, czy nie powstały uszkodzenia.
- Załączanie się zabezpieczeń nadmiaroprądowych znakiem przeciżenia maszyny lub podłączenia zbyt wielu urządzeń do jednego obwodu. Nie stosować mocniejszych zabezpieczeń.
- Nie ciągnąć za przedłużacz ani nie napinać

przewodu sieciowego. Może to spowodować niewidoczne uszkodzenia, które mogą być niebezpieczne.

- Przedłużacz trzymać w oddaleniu od urządzenia. Po wyciągnięciu przedłużacza z gniazda sieciowego regularnie sprawdzać jego stan. Nie używać uszkodzonego przedłużacza.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego wymienić go na sprawny w punkcie serwisowym.
- Nigdy nie przemieszczać urządzenia przez ciągnięcie za przewód. Nie przemieszczać urządzenia z włączonym silnikiem.
- Przed pierwszym uruchomieniem rozdrabniarka musi być kompletnie zmontowana.
- Używać przedłużacza odpowiedniego do pracy na zewnątrz.
- Przed użyciem upewnić się o prawidłowym stanie przedłużacza.
- Przed wyciągnięciem przewodu sieciowego z gniazda zasilającego wyłączyć urządzenie..
- Dzieci i zwierzęta trzymać z dala od rozdrabniarki. Podczas pracy osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości.
- Dzieci oraz osoby, które nie zaznajomyły się z instrukcją obsługi nie mogą obsługiwać urządzenia.
- Podczas pracy rozdrabniarką jej operator jest odpowiedzialny wobec osób trzecich.
- Rozdrabniarka może być używana tylko w sposób zgodny z przeznaczeniem.

 **UWAGA: To urządzenie ma obracające się ostrze!**

 **UWAGA: Po wyłączeniu urządzenie ostrze obraca się jeszcze siłą rozpędu.**

- Przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia urządzenie odłączyć źródło prądu i poczekać do całkowitego zatrzymania się ostrza.
- Nie wolno zmieniać lub zdejmować zabezpieczeń elektrycznych i mechanicznych.
- Rozdrabniarki używać tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nigdy nie wkładać rąk do podajnika lub wyrzutnika.
- W przypadku nienaturalnych wibracji wyłączyć silnik i sprawdzić przyczynę wibracji. Wibracje są z reguły objawem nieprawidłowej pracy urządzenia.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się o właściwym zamocowaniu ostrza.
- Przed użyciem sprawdzić rozdrabniarkę, pra-

cować tylko ze sprawnym urządzeniem. W przypadku znalezienia uszkodzeń najpierw naprawić urządzenie.

- Z powodów bezpieczeństwa zużyte lub niesprawne części muszą być wymienione. Używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Rozdrabniarkę używać tylko w suchych miejscach.
- Rozdrabniarkę przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Obsługa rozdrabniarki przez młodzież i osoby niepełnosprawne wymaga stałego nadzoru.
- Dzieci znajdujące się z pobliżu rozdrabniarki muszą się znajdować pod nadzorem.

### 5.1 Przygotowanie

- Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia.
- Nie obsługiwać urządzenia w obecności osób postronnych.
- Podczas pracy nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne.
- Należy luźnej odzieży ze zwisającymi paskami.
- Urządzenie używać tylko na wolnej przestrzeni (np. nie w pobliżu ściany lub innych stałych przedmiotów) i na równym, stabilnym podłożu.
- Nie używać urządzenia na wybrukowanym lub zwirowym podłożu gdyż wyrzucone przedmioty mogą spowodować uszkodzenia..
- Przed uruchomieniem urządzenie sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub, nakrętek i wkrętów. Sprawdzić zamocowanie osłon.

### 5.2 Obsługa

- Przed uruchomieniem rozdrabniarki upewnić się, że pojemnik na odpady jest pusty.
- Nie zbliżać twarzy i innych części ciała do podajnika.
- Nie zbliżać rąk i innych części ciała do podajnika, wyrzutnika oraz poruszających się części.
- Stałe stać pewnie na podłożu obiema nogami.
- Podczas pracy trzymać się z dala od wyrzutnika.
- Podczas wprowadzania materiału do podajnika zwracać uwagę, aby nie dostały się tam twarde przedmioty.
- W przypadku dostania się do podajnika twarde przedmiotów lub nienaturalnych wibracji odłączyć urządzenie od prądu i poczekać, aż przestanie się obracać. Następnie:
  1. sprawdzić uszkodzenia.
  2. sprawdzić luźne części i je umocować.
  3. każdą uszkodzoną część zastąpić nową.

- Nie dopuszczać do przepełnienia się pojemnika na odpady gdyż może to uniemożliwić prawidłową pracę urządzenia.
- W przypadku zablokowania się rozdrabniarki odłączyć ją od źródła prądu przed usuwaniem zablokowanego materiału. Włącznik powinien być zawsze łatwo dostępny.
- Wszystkie osłony muszą być w prawidłowym stanie.
- Nie dokonywać żadnych zmian w regulatorze silnika. Regulator zapewnia właściwą wydajność i chroni silnik przed przeciążeniami.
- W przypadku przerwania pracy odłączyć rozdrabniarkę od źródła prądu.
- Nie przechylać pracującego urządzenia.

### 5.3 Konserwacja i składowanie

- Przed naprawą, czyszczeniem, konserwacją lub składowaniem rozdrabniarki (urządzenie musi być odłączone od źródła prądu) należy się upewnić, że wszystkie części ruchome się mniej poruszają i ewentualnie nałożone klucze są ściągnięte. Najpierw rozdrabniarka powinna ostygnąć.
- Przy konserwacji mechanizmu tnącego zwrócić uwagę na to, że urządzenie nawet w przypadku zadziałania wyłącznika nadmiarprądowego może zostać uruchomione poprzez ręczną aktywację.

### 5.4 Dodatkowe zalecenia bezpieczeństwa dla urządzeń z pojemnikiem

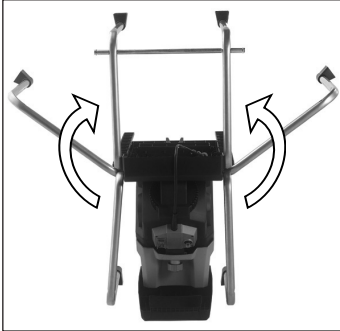
- Przed włożeniem lub wyciągnięciem pojemnika wyłączyć urządzenie.

## 6. Instrukcja obsługi

**UWAGA:** Ewentualnie możecie Państwo potrzebować pomocy przy rozpakowaniu i montażu urządzenia.

Po wypakowaniu urządzenia i sprawdzenia kompletności należy postępować następująco:

### 6.1 Montaż rozdrabniarki



- Obrócić rozdrabniarkę.
- Obie nogi złożyć do góry i przełożyć dostarczoną oś przez otwory.
- Obydwie podkładki nasunąć na oś z prawej i lewej strony.



- Nasunąć dostarczone podkładki dystansowe, koła oraz na końcu nakrętki zabezpieczające z kółkami.

**UWAGA:** Uwaga na pochylanie urządzenia na kołach ponieważ urządzenie jest wtedy niewyważone.

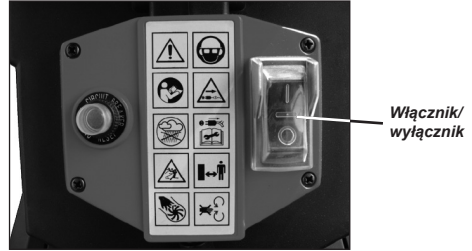
### 6.2 Pojemnik na odpady

- Pojemnik wsunąć w dolną część po uniesieniu do góry uchwytu.



## 7. Obsługa

### 7.1 Włącznik/wyłącznik

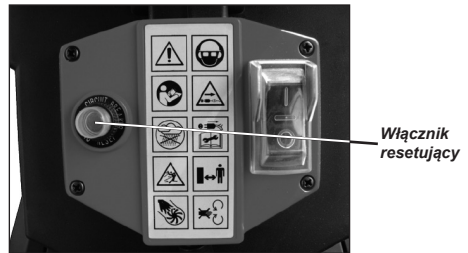


- Poprzez wciśnięcie włącznika maszynę można włączyć i wyłączyć.

**Uwaga:** Urządzenie jest wyposażone w bezpieczny włącznik, przez co jest zabezpieczone przed przypadkowym uruchomieniem.

### 7.2 Ochrona przeciwprzeciążeniowa

Przeciążenie (np. zablokowanie ostrzy) prowadzi do wyłączenia urządzenia. W celu zapobieżenia uszkodzeniom silnika włącznik przeciwprzeciążeniowy wyłącza rozdrabniarkę.



Odczekać przynajmniej minutę przed ponownym uruchomieniem urządzenia. Najpierw wcisnąć przycisk resetujący i następnie włącznik/wyłącznik. Jeżeli urządzenie nie rozpoczyna pracy postępować następująco:

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.



- Odkręcić ręcznie śrubę i zdjąć górną osłonę
- Wyczyścić ostrza i kanał wylotowy i usunąć resztki materiału.
- Nasunąć z powrotem osłonę i zakręcić śrubę.

Przed naciśnięciem włącznika nacisnąć przycisk resetujący.

**UWAGA: Zawsze nosić rękawice przy dokonywaniu powyższych czynności!**

**WUWAGA! Nigdy nie odkręcać ręcznie śruby przed wyłączeniem urządzenia i wyciągnięcia wtyczki z gniazda sieciowego.**

### 7.3 Demontaż

Czasami istnieje konieczność demontażu urządzenia np. podczas składowania po użyciu. Urządzenie demontować w odwrotnej kolejności do opisanej.

### 7.4 Zalecenia obsługi

- Materiał do rozdrabniania wsuwać do otworu znajdującego się z prawej strony, zostanie on następnie wciągnięty automatycznie przez system tnący obracający.
- Nie wsuwać zbyt dużej ilości materiału jednocześnie, ponieważ doprowadzi to do zablokowania urządzenia. Po wsunięciu lekko mokrego i zaczynającego gnić materiału wsunąć następnie gałęzie, aby nie doprowadzić do zablokowania się urządzenia.
- Miękkie odpady kuchenne kompostować, nie nadają się do rozdrabniania!
- Gałęzie z liśćmi muszą zostać kompletnie rozdrobione zanim zostanie wsunięty następny materiał. Zwrócić uwagę, aby rozdrobiony materiał swobodnie wpadał do pojemnika nie blokując wylotu.
- Szczeliny chłodzące nie mogą zostać zablokowane przez odpady.
- Długotrwałe rozdrabnianie grubych gałęzi może spowodować zablokowanie urządzenia.
- Miękki materiał jak liście lub małe gałęzie mogą zablokować urządzenie. W takim przypadku użyć kija do przepchnięcia zablokowanego materiału.
- Przed rozpoczęciem rozdrabniania sprawdzić czy rozdrabniany materiał nie zawiera gwoździ czy innych twardych przedmiotów.
- Uwaga na wibracje – są one oznaką zablokowanych lub uszkodzonych ostrzy.
- W razie konieczności wymienić ostrze.

## 8. Czyszczenie i konserwacja

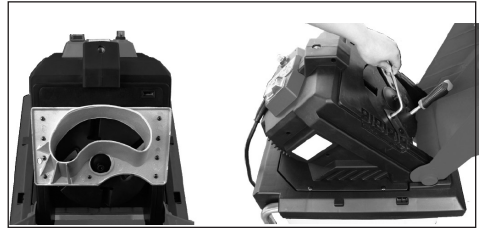
### UWAGA!

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła prądu. Do czyszczenia ostrzy założyć rękawice ochronne.

1. Dla zapewnienia optymalnej wydajności rozdrabniarka musi być utrzymywana w czystości.
2. Rozdrabniarkę czyścić bezpośrednio po zakończeniu pracy.
3. Nie dopuścić do wyschnięcia i stwardnienia rozdrobnionego materiału na powierzchni rozdrabniarki. Wpłyynie to na zmniejszenie wydajności pracy rozdrabniarki.

4. Dokładnie wyczyścić z resztek materiału podajnik i wylot rozdrabniarki.
5. Upewnić się o pewności zamocować śrub, nakrętek, sworzni.
6. Uszkodzone lub zużyte części wymienić w punkcie serwisowym.
7. Nie używać środków czyszczących lub rozpuszczalników do czyszczenia urządzenia. Chemikalia mogą uszkodzić tworzywa sztuczne.
8. Po 4 lub 5 użyciach nasmarować ostrze.

### 8.1 Wymiana ostrzy



W przypadku konieczności wymiany ostrzy należy to robić zawsze parami. Otworzyć pokrywę rozdrabniarki i zablokować tarczę ostro wkrętakiem. Wykręcić śruby dostarczonym kluczem imbusowym. Wymienić ostrza.

**UWAGA! Rozdrabniarkę należy powierzyć do przeglądu i konserwacji wykwalifikowanym mechanikom. W przypadku nieposiadania odpowiednich kwalifikacji nie dokonywać napraw samemu.**

**UWAGA! Nie używać do czyszczenia rozdrabniarki myjki ciśnieniowej lub bieżącej wody! Nieczystości usunąć szczotką. Zewnętrzne części urządzenia wyczyścić szmatką, którą można zwilżyć wodą z dodatkiem delikatnego środka myjącego.**

## 9. Składowanie

Dla ochrony rozdrabniarki przed korozją przed dłuższym składowaniem nasmarować ostrza olejem..

Przed składowaniem rozdrabniarki upewnić się, że jest ona wyczyszczona i wysuszona. Składować w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## 10. NAPRAWY

**Uwaga! Naprawy elektryczne mogą być dokonywane tylko przez elektryka lub mechaników z punktów serwisowych!**

Przy wysyłaniu urządzenia do naprawy należy opisać stwierdzone usterki.

## 11. Kasacja i ochrona środowiska

Zużyte urządzenie poddać utylizacji. Odłączyć przewody połączeniowe w celu uniknięcia niepożądanego użycia. Nie wolno wyrzucać urządzenia do odpadów domowych. W celu ochrony środowiska urządzenie dostarczyć do punktu zbiórki elektrośmieci. Lokalne władze dysponują

adresami i godzinami pracy wyspecjalizowanych w tym zakresie podmiotów. Opakowanie oraz zużyte akcesoria również podlegają recyklingowi.



**Nie wolno wyrzucać elektrośmieci do odpadów domowych.**

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EC dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych z elektronicznymi częściami urządzenia elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie w celu ponownego wykorzystania zgodnie z wymogami ochrony środowiska.

Recykling jest alternatywą dla ponownego użycia. W takim przypadku właściciel jest zobowiązany do właściwej utylizacji. Urządzenie musi zostać dostarczone do przedsiębiorstwa, które dokona utylizacji zgodnie z programem ochrony środowiska i utylizacji odpadów.

## 12. Części zamienne

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Części zamienne o nieodpowiedniej jakości mogą uszkodzić urządzenie lub stanowić zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika.

Aby zamówić części zamienne niezbędne są następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Numer modelu urządzenia

## 13. Dane techniczne

Rozdrabniarka elektryczna	IEG 2500	
Napięcie	V~	230-240
Częstotliwość	Hz	50
Moc pobierana	W	2500 (S6/40%)
Prędkość obrotowa	U/min	4050
Max. grubość gałęzi	mm	≤40
Pojemność pojemnika	litr	50
Masa	kg	14,1
Moc akustyczna	dB(A)	95,7 (K=3,0)
(EN 13683/A2:2011)		
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> dB(A)	111	
(EN 13683/A2:2011)		

Okres pracy S6/40% (Pełne obciążenie: 4 min., Bieg jałowy: 6 min.) Klasa ochrony II; Stopień ochrony IP24

w przypadku rozwoju produktu może dojść do zmian technicznych i optycznych. Z tego powodu wszystkie dane zawarte w tej instrukcji są bez gwarancji i z tego powodu ewentualne roszczenia są bezzasadne.

## 14. Warunki gwarancji

Niezależnie od zobowiązań sprzedawcy na ten wyrób udzielamy następującej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i rozpoczyna się od chwili sprzedaży potwierdzonej dowodem zakupu. W przypadku użyciu komercyjnego lub w wypożyczalni okres zmniejsza się do 12 miesięcy. Z gwarancji wykluczone są części łączące oraz usterki wynikłe z użycia niewłaściwych akcesoriów, nieoryginalnych części zamiennych, aktów stosowania przemocy, uderzeń, złamań oraz przeciążenia silnika części zamiennych. Wymiana gwarancyjna jest ograniczona tylko do zepsutych części. Naprawy mogą być dokonywane tylko przez autoryzowane warsztaty. Naprawa przez inne osoby znosi gwarancję. Koszty wysyłki i inne z tym związane obciążają Kupującego.

## 15. Deklaracja zgodności CE

My, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany**, oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt **Rozdrabniarka elektryczna IEG 2500**, do którego się ta deklaracja odnosi, odpowiada przepisom bezpieczeństwa i zdrowia wg dyrektywy **2006/42/WE** (Dyrektywa maszynowa), **2014/30/EU** (Dyrektywa elektromagnetyczna), **2011/65/EU** (Dyrektywa RoHS) i **2000/14/WE+2005/88/WE** (dyrektywa hałasowa). W celu uzupełnienia odpowiednich wymogów bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska uwzględniono następujące przepisy:

**EN 60335-1:2012; EN 13683/A1:2009+A2:2011**

**EN 62233:2008; EN 50581:2012**

**AfPS GS 2014:01 PAK**

**EN 55014-1/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008**

**EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000**

zmierzony poziom mocy akustycznej 108 dB (A)

gwarantowany poziom mocy akustycznej 111 dB (A)

Ocena zgodności wg Załącznika V / dyrektywy 2000/14/EG

Rok produkcji jest wydrukowana na tabliczce znamionowej i dodatkowo możliwy do stwierdzenia na podstawie numeru seryjnego.

Münster, 01.11.2018

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Utrzymanie dokumentacji technicznej:

Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

<b>16. Usuwanie usterek</b>		
<b>PROBLEM</b>	<b>PRZYCZYNA</b>	<b>ROZWIĄZANIE</b>
Silnik nie pracuje	Blokada bezpieczeństwa	Dobrze dokręcić nakrętkę mocującą
	Brak prądu	Sprawdzić przewód sieciowy, wtyczkę i zabezpieczenie obwodu elektrycznego
Materiał nie jest wciągany do rozdrabniarki	Materiał zablokował się w podajniku	Wyłączyć rozdrabniarkę. Wyciągnąć materiał z podajnika. Włączyć znowu rozdrabniarkę i wprowadzić najpierw grube gałęzie tak, aby noże najpierw pocięły uprzednio wprowadzony materiał.
	Cięty materiał jest zbyt miękki	Wprowadzić drewno lub przesuszone gałęzie
	Nóż się zablokował	Odkręcić ręcznie nakrętkę, zdjąć osłonę i ręcznie usunąć materiał, który zablokował rozdrabniarkę.

# SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service addresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

[www.ikramogatec.com](http://www.ikramogatec.com)

## DE | Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf  
☎ +3725 449-335  
☎ +3725 449-324  
✉ service.ikra@mogatec.com

## AM | UNITOOLS LLC

Davit Anghat, 4  
0002 Yerevan  
☎ +374 10 239697  
☎ +374 10 239697  
✉ unitools@mygarden.am

## AT | Ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland  
☎ +43 7207 34115  
☎ +49 3725 449-324  
✉ info@ikra.de

## BE | QBC Machinery

Europaplein 19 bus 21  
3620 Lanaken  
☎ Hotline: 0800 17627  
✉ info@qbcfsolutions.eu

## BG | DEZMOTORS LTD

Drujba 1, 5038 Str, near block 86a  
1592 Sofia  
☎ +359 2 4830225  
☎ +359 2 9786477  
✉ markovad@dezmotors.com

## CH | Wetec Service und Verkauf AG

Täferstrasse 14  
5405 Baden-Dättwil  
☎ +41 56 622 74 66  
☎ +41 56 622 89 62  
✉ lager@wetec.ch

## CY | Lambrou Agro Ltd.

11 Othellos Street, Dali Industrial Zone  
2540 Nicosia  
☎ +357 22667908  
☎ +357 22667157  
✉ info@lambrouagro.com.cy

## CZ | Drupol

T.G. Masaryka 81/833  
277 13 Kostelec nad Labem  
☎ +420 326 981 228  
☎ +420 326 990 012  
✉ zahradnitechnika@drupol.cz

## DK | Bahn-Larsen

Skov- Have- og Parkmaskiner  
Vinkelvej 28  
7840 Højeslev  
☎ +45 48 28 70 20  
✉ post@bahn-larsen.dk

## EE | Hooldusbuss OÜ

Kabelikopli tee, 5  
79221 Kohila vald, Raplamaa  
☎ +372 56 678 672  
✉ info@hooldusbuss.ee

## ES | Yaros Dau

C/ Puigpaltre n° 48, Polígono Industrial UP4  
17820 Banyoles (Girona)  
☎ +34 902 555 677  
☎ +34 972 57 36 00  
✉ info@yaros.es  
Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 18:00

## FI | Railmit Oy

Hakunivahe 1  
26100 Rauma  
☎ 02-822 2887 arkinen klo. 09.00 – 18.00  
☎ 010-293 0263  
✉ posti@railmit.fi

## FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5  
31190 Auterive  
☎ +33 5 615078 94  
☎ +33 5 342807 78  
✉ contact@ikrafrance.fr

## GB | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close  
Round Spinney  
GB-Northampton, NN3 8RH  
☎ UK/N.Ireland: 0344 824 3524  
✉ customerservice@b-gr8.co.uk

## GR | Panos Vrontanis & Co

3 Molas Street  
13679 Aharnes  
☎ +30 210 2402020  
☎ +30 210 2463300  
✉ sales@bulbcenter.gr

## HR | VAR - ERCO d.o.o.

Stipan Vilova 14A  
10090 ZAGREB  
☎ +385 91 571 3164  
☎ +385 1 3454 906  
✉ var.erco@gmail.com

## HU | Tooltechnic Kft.

Budaörsi út 165.  
1112 Budapest  
☎ +36 1 330 4465  
☎ +36 1 283 6550  
✉ info@tooltechnic.net

## IN | Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindera Arihant Tower  
B-1 Community Centre Janak Puri  
New Delhi - 110058 / India  
☎ +91 11 45662679  
☎ +91 11 25597432  
✉ info@agrifloritech.com

## IR | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close, Round Spinney  
Northampton, NN3 8RH  
☎ +353 1890 8823 74  
☎ +44 113 385 1115  
✉ enquiries@gardenhomepower.com

## IT | Ikra Service Italia, by BRUMARG

Loc. Valgera 110/B  
14100 ASTI (AT)  
☎ +39 0141 477309  
☎ +39 0141 440385  
✉ brumargp@brumargp.it

## JO | Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mekka Street  
Amman 11821, Jordan  
☎ +962 6 585 0251  
☎ +962 6 582 5728  
✉ info@tahaandqashou.net

## LT | Ikra Lithuania

Kalvarijų g. 206  
08314 Vilnius  
☎ +370 641 76434 / +370 6491 5665  
✉ parduotuve@fokusgroup.lt

## LU | Bobinage Georges Back

53 Rue Nic. Meyers  
4918 Bascharage  
☎ +352 507622  
☎ +352 504889

## MK | FEROLEKTRO D.O.O.

Str.Nikola Parapunov br.35A/3  
1000 Skopje  
☎ +389 2 3063190  
☎ +389 2 3063190  
✉ fero@t-home.mk

## MD | IOLSOM S.R.L.

Mateveci Str., 38/1  
2009 Chisinau  
☎ +373 22 214075  
☎ +373 22 225009  
✉ iolsomtd@googlemail.com

## NL | Muldertechniek

Noorderkijl 1  
9571 AR 2 e Exloermond  
☎ +31 599 745024  
☎ +31 599 672650  
✉ info@muldertechniek.nl

## NO | Maskin Importøren AS

Verpelveien 34  
1640 Vestøy  
☎ +47 64 95 35 00  
☎ +47 64 95 35 01  
✉ post@maskinimp.no

## PL | Victus-Emak Sp. z o.o.

ul. Karpia 37  
61-619 Poznań  
☎ 61 823 83 69  
☎ 61 820 51 39  
✉ serwis@victus.com.pl

## PT | Cabostor LDA.

Zona Ind. do Salgueiro, Lote 29 Pav.B  
3530-259 Mangualde  
☎ +351 939 134 145  
☎ +351 232 619 431  
✉ spv.ikra@vilcol.pt

## RO | BRONTO COMPROD S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37  
400235 Cluj-Napoca  
☎ +40 264 435 337  
☎ +40 264 406 703  
✉ tehnic@bronto.ro

## SE | Ikra Service Sweden

Verkstadsgratan 8  
57341 Tranås  
☎ +46 763 268982  
✉ ikrawinbladh@gmail.com

## SI | BIBIRO d.o.o.

Tržaška cesta 233  
1000 Ljubljana  
☎ +386 1 256 4868  
☎ +386 1 256 4867  
✉ bibiro.ljubljana@siol.net

## SK | AGF Invest s.r.o.

Hliniková 365/39  
95201 Vrábne  
☎ +421 02 62 859549  
☎ +421 02 62 859052  
✉ info@agfinvest.sk

## TR | ZİMAŞ Ziraat Makinaları San. ve Tic. A.Ş.

1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir  
35110 İZMİR  
☎ +90 232 4364618/4594094  
☎ +90 232 4364619  
✉ info@zimasziraat.com

## UA | TOB „TK „Євроінструмент“

(LLC “Euroinstrument“)  
бул. І. Ленєє, 79  
04080 м. Київ, Україна  
☎ +38 (044) 332-24-12 / +38 (068) 424-41-55  
✉ ikra@eurotools.com.ua